

# Cachan

municipal

Le magazine  
de la ville

AVRIL 2015

N°248



## Dossier : Je participe à la vie de mon quartier !

### Page 5

Résultats des élections  
départementales

### Page 10

Commémoration du  
génocide arménien

**Jean-Yves Le Bouillonnet**

Maire de Cachan  
 Député du Val-de-Marne  
 Vice-président de la Communauté  
 d'agglomération de Val de Bièvre  
 Reçoit tous les jours sur rendez-vous 01 49 69 69 62

**LES ADJOINTS AU MAIRE**

**Hélène de Comarmond**, 1<sup>ère</sup> adjointe  
 Conseillère communautaire  
 Affaires générales - Finances - Personnel - Urbanisme  
 Reçoit le lundi de 9h à 12h

**Jacques Foulon**, 2<sup>e</sup> adjoint  
 Conseiller communautaire  
 Développement économique - Emploi  
 Reçoit le jeudi de 9h à 12h

**Edith Pescheux**, 3<sup>e</sup> adjointe  
 Conseillère communautaire  
 Habitat - Logement  
 Reçoit le jeudi de 14h à 17h

**Samuel Besnard**, 4<sup>e</sup> adjoint  
 Développement durable - Cadre de vie et aménagement  
 paysager - Mobilités - Domanialité publique  
 Reçoit le vendredi de 14h à 17h

**Sylvie Chevalier**, 5<sup>e</sup> adjointe  
 Solidarités sociales et familiales - Handicap  
 Personnes âgées - CCAS - CMS  
 Reçoit le vendredi de 9h à 12h

**Thierry Crosnier**, 6<sup>e</sup> adjoint  
 Ecoles - Restauration scolaire - Activités périscolaires  
 et accueils de loisirs - Activités sportives  
 Reçoit le mardi de 14h à 17h

**Juliette Papazian**, 7<sup>e</sup> adjointe  
 Médiation, Prévention, Sécurité et tranquillité publique  
 Police municipale  
 Reçoit le lundi de 14h à 17h

**Camille Vielhescaze**, 8<sup>e</sup> adjoint  
 Jeunesse - Vie des quartiers - Vie citoyenne  
 Reçoit le vendredi de 14h à 17h

**Claire Marti**, 9<sup>e</sup> adjointe  
 Cultures et patrimoine - Vie associative et bénévolat  
 Reçoit le mercredi de 14h à 17h

**Hervé Willaime**, 10<sup>e</sup> adjoint  
 Enseignement secondaire et supérieur  
 Reçoit le mercredi de 9h à 12h

**LES CONSEILLERS MUNICIPAUX DELEGUES  
 reçoivent le samedi de 9h à 12h**

**Pierre-Yves Robin**  
 Modernisation de l'action publique - Cachan numérique

**Caroline Carlier**  
 Petite enfance

**Bernard Tuprie**  
 Commerces et animations commerciales - Artisanat  
 Tourisme - Cimetière et affaires funéraires

**Marianne Jannot**  
 Conseillère communautaire  
 Précarités - Santé publique

**Joël Fraud**  
 Développement durable - Transition énergétique

**Christine Rescoussié**  
 Relations et solidarités internationales - Comité des relations  
 internationales et des jumelages

**Robert Orusco**  
 Conseiller communautaire  
 Communication municipale



[www.ville-cachan.com](http://www.ville-cachan.com)

# Sommaire

	<b>Retour sur Images</b>	<b>2-4</b>
	<b>Hôtel de Ville</b>	<b>5</b>
	• Elections départementales : résultats • Grand Paris Express : actualités	
	<b>Cadre de vie / Environnement</b>	<b>6</b>
	• Ces travaux qui améliorent notre quotidien	
	<b>En Ville</b>	<b>7-12</b>
	• Carnaval du 11 avril et chasse aux poissons • La crèche parentale Jeu Mais Mère Veille • Abonnés des bib', le numérique est à vous • Commémoration du génocide arménien : histoire et témoignages • Les écoliers en visite au musée de la Grande Guerre de Meaux	
	<b>Dossier</b>	<b>13-16</b>
	• Je participe à la vie de mon quartier !	
	<b>À vos agendas !</b>	<b>17-19</b>
	• Les Foulées cachanaises	
	<b>Culture</b>	<b>20-21</b>
	• Médina Merika • Exposition de Jirka • Passé-présent	
	<b>Sports</b>	<b>22-23</b>
	• Le club olympique de Cachan • Le judo, école de la vie	
	<b>Tribunes</b>	<b>24-25</b>
	<b>Libre service</b>	<b>26-28</b>

**CACHAN MUNICIPAL EST RÉALISÉ AVEC L'AIDE DES DIFFÉRENTS SERVICES ET ASSOCIATIONS DE LA VILLE.**

Directeur de la publication : **Jean-Yves Le Bouillonnet** - Directrice de la rédaction : **Magali Teixeira 01 49 69 69 65** - Rédactrice en chef : **Pauline Charles-Brunner 01 49 69 80 32** - Rédaction : **Julien Fell 01 49 69 69 99** - Iconographie : **Pellicam 01 49 69 69 82** - A participé à ce numéro : **E. Thevenet** - Photos : **Michel Aumercier, Olivier de Banes, Romain Gomes, H. Perrot, Mira** - Couverture : **Cécile Petiot** - Administration : **Mairie, square de la Libération, BP 60600, 94231 Cachan Cedex.** - Suivi des réclamations : **Armelle Le Bars** - Tél. : **01 49 69 69 81** - Site internet : **www.ville-cachan.fr** - E-mail : **communication@ville-cachan.fr** - Maquette, mise en page : **Pellicam productions** - Impression : **IPR** - Tirage : **16 000 exemplaires** - Régie publicitaire : **PLC - 31, rue de la Rochefoucauld 75009 Paris, Tél. : 01 45 26 08 30 - fax : 01 42 82 97 04**



Si vous ne recevez pas Cachan municipal, merci de nous le signaler au 01 49 69 69 81



## Le quartier, espace privilégié de la rencontre et du partage

Depuis 2003, en créant les comités de quartiers, l'équipe municipale a engagé de nouvelles formes de démocratie, fondées sur la participation et l'expression de chacun, pour permettre une citoyenneté plus active. Avec le temps, un dialogue s'est installé entre les habitants, les élus et les services municipaux, modifiant ainsi en profondeur leurs relations pour favoriser la proximité et l'échange.

La Ville s'est, de longue date, attachée à favoriser l'élaboration et la mise en œuvre de réponses de proximité. L'implication des habitants dans la vie des quartiers est un objectif très important pour construire une ville pour tous, favoriser le lien social et permettre à chacun de pouvoir exprimer son point de vue sur les transformations de la cité, les projets à mettre en place, les stratégies à développer.

Des jardins partagés à l'accueil du Grand Paris Express, des débats autour du quartier de la gare, dont ce dernier rend nécessaire la restructuration, en passant par l'élaboration conjointe d'aménagements d'espaces publics tel que celui de la place Edouard Herriot, il y a bien des exemples illustrant l'intérêt de cette démarche, où l'expertise des usagers enrichit la réflexion des élus.

Complétée par les nombreuses instances communales ou para-communales dans lesquelles siègent de nombreux habitants, cette démarche participative au sein des quartiers fait aujourd'hui de Cachan, une ville où la démocratie locale est particulièrement vivante. Cette démarche trouve sans cesse des occasions nouvelles de se développer, lui permettant de continuer à évoluer, à se renforcer et à se consolider, en plaçant de plus en plus le citoyen au cœur du dialogue public.

À côté de ces comités de quartier et de ces instances, le droit d'interpellation et le référendum d'initiative locale (votés l'année dernière par le Conseil municipal, conformément aux engagements de campagne de la majorité municipale) garantissent à tous, une meilleure prise en compte des attentes et des besoins de chacun. Et cela, dans le respect de la diversité des intérêts particuliers et collectifs, et dans une constante préservation de l'intérêt général.

Ces instances constituent le cadre indispensable pour conférer à la démocratie locale tout son sens. Je remercie vivement tous ceux qui s'engagent et s'impliquent dans la vie démocratique, contribuant ainsi à son foisonnement. Et j'invite tous les Cachanais à participer, plus nombreux encore, à cette belle aventure citoyenne au service de tous.

**Jean-Yves Le Bouillonnet**

Député-Maire

**1 Spectacle des jeunes : théâtre et danse**

Les jeunes, curieux de découvrir la scène et le travail d'acteur, ont répété pendant les vacances de février, et appris à monter un spectacle de manière professionnelle à l'occasion du stage gratuit proposé par Magali Lérés, metteuse en scène et directrice artistique du Théâtre de Cachan-Jacques Carat. Ils présentaient leur spectacle au public le 28 février dernier.



Aumercier



Aumercier

**2 Vernissage de l'exposition de Lucien Pouedras**

Le 5 mars dernier, le peintre des landes bretonnes présentait son exposition Mémoire des champs à l'Orangerie. Ces œuvres illustrent la société rurale d'après-guerre, les paysages et la vie quotidienne dans les hameaux.



de Banes

de Banes



**3 Concert de la Maison Cousté**

Dans le cadre de la Journée internationale des droits des femmes, le Son'art de la Maison Cousté accueillait l'artiste franco-argentine Natalia Doco, pour un concert pop invitant au voyage.

**4 Vernissage de l'exposition Aquar'elles**

Dans le prolongement de la Journée internationale des droits des femmes, le Château Raspail accueillait, en mars dernier, l'exposition Aquar'elles qui met en lumière des œuvres d'artistes femmes.



Aumercier

## 5 Manuel Valls en visite à Cachan

Le 4 mars dernier, le Premier Ministre, accompagné de Sylvia Pinel, Ministre du logement, avait choisi la ville de Cachan pour détailler le programme du Gouvernement en matière d'aide à la construction. Aux côtés du Député-Maire, Jean-Yves Le Bouillonnet, le Premier Ministre a visité plusieurs logements sociaux et privés dans le centre-ville, expression d'une mixité urbaine maîtrisée.



DR



## 7 Dimanche dansé

Pour cette nouvelle édition de Ca(chan) Danse, trois spectacles différents étaient offerts aux Cachanais le 22 mars. Le public a suivi les artistes place Jacques Carat, dans la rue et dans les airs, au gré de leurs propositions ludiques.



de Banes

## 6 Voluminosité

En résidence depuis plusieurs années à Cachan, les danseuses de la Compagnie Retouramont ont virevolté dans le ciel du parc Raspail le 21 mars dernier.

## 8 Tremplin musical

Le 28 mars dernier, six jeunes formations musicales se produisaient sur la scène de la salle Le Marché, dans le cadre d'un tremplin musical à l'échelle du département.

Le prix du jury ouvrira le grand concert de la Fête de la Musique, au Parc Raspail.



## 9 Prix littéraire de l'ENS Cachan

Le jury de l'ENS Cachan, composé de quinze étudiants, a décerné le prix littéraire de l'école à Slobodan Despot (à gauche) pour son premier roman, *Le Miel*. Une œuvre du peintre cachanais Laurent Dauplain (au centre) a été offerte par la Ville au lauréat.



Aumercier

de Banes

de Banes

**10 19<sup>e</sup> édition du Fest-noz**

Le 14 mars dernier, vous étiez plus de mille à célébrer la culture bretonne, à l'occasion du traditionnel Fest-Noz. Les artistes celtiques, parmi lesquels Skolvan, Ampouailh et Delphine Florez, ont fait danser le gymnase Victor Hugo toute la nuit, dans une ambiance des plus conviviales.



Aumercier



Aumercier

**11 Initiation aux danses bretonnes**

Comme chaque année, une initiation aux danses bretonnes était organisée par l'association Diaouled An Draonienn.



Aumercier

**12 Commémoration du cessez-le-feu de la guerre d'Algérie**

Le Conseil municipal, le Comité d'entente et les associations d'anciens combattants de Cachan se sont réunis le 19 mars dernier en mémoire des victimes de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc.



Aumercier



de Banes

**14 Brocante du centre-ville**

Le 28 mars dernier, les chineurs étaient nombreux à profiter, en ce début de printemps, des bonnes affaires de la brocante du centre-ville.

# Elections départementales

**Avec 65,79 % des voix, Hélène de Comarmond et Daniel Breuiller sont élus conseillers départementaux du canton d'Arcueil-Cachan**



DR  
Daniel Breuiller, Hélène de Comarmond et leurs suppléants Christian Méthairie et Djouher Amarouche.

«De manière claire et sans appel, les hommes et les femmes de Cachan et d'Arcueil, en nous apportant leurs suffrages, à moi-même et à Daniel Breuiller, ont réaffirmé leur attachement aux valeurs républicaines et au projet départemental porté par la gauche. Cette victoire pour nous, est du même coup un échec pour la droite. La droite départementale rêvait de conquérir le Val-de-Marne, le deuxième tour a, au contraire, renforcé la majorité départementale de gauche.

Je me réjouis de cette victoire de la majorité, avec une gauche diverse mais rassemblée, derrière Christian Favier, qui va pouvoir poursuivre une politique équilibrée au service de tous nos territoires : soutenir les familles pour une meilleure protection de l'enfance, développer des partenariats avec les entreprises, ancrer les politiques sociales et les politiques de proximité, défendre nos projets éducatifs et œuvrer en faveur du développement durable.

L'abstention trop forte doit nous interroger et nous pousser à être encore plus attentifs, à l'écoute des habitants et de leurs besoins.»

**Hélène de Comarmond,**  
1<sup>ère</sup> adjointe au maire et conseillère départementale

## Les résultats du second tour

	Cachan		Arcueil		Total Canton	
	Voix	%	Voix	%	Voix	%
Inscrits	16403		12238		28641	
Votants	6781		4551		11332	
Blancs ou nuls	453		377		830	
Abstentions	9622	58,66%	7687	62,81%	17309	60,43%
Suffrages exprimés	6328		4174		10502	
<b>S. Ganne-Levy et S. Trouillas</b> (Union de la droite)	2392	37,80%	1201	28,77%	3593	34,21%
<b>H. de Comarmond et D. Breuiller</b> (Union de la gauche)	3936	62,20%	2973	71,23%	6909	65,79%

Les résultats du 1<sup>er</sup> tour sur le canton d'Arcueil-Cachan :

S. Ganne-Levy et S. Trouillas (Union de la droite) : 22,09%; M. de Saint-Just d'Autingues et D. Truffaut (Front National): 15,84%; C. Delahaie et C. Plan (Front de Gauche): 13,34%; H. de Comarmond et D. Breuiller (Union de la gauche): 42,63%; D. Lanoë et M. Legourd Rocheteau (Parti de Gauche): 6,10%.

## Grand Paris Express : enquête parcellaire du 13 avril au 4 mai

Une nouvelle enquête parcellaire concernant la gare et le tréfonds, mettant à jour les volumes de terrain concernés suite aux modifications de l'emplacement du tunnel du métro, se déroulera du 13 avril au 4 mai inclus.

Un dossier de présentation et un registre seront à la disposition

du public à la Direction du développement urbain pendant toute la durée de l'enquête. Le commissaire enquêteur y tiendra deux permanences, le jeudi 23 avril de 9h à 12h et le lundi 27 avril de 14h à 17h.

**Renseignements : 01 49 08 55 80** ■



# Ces travaux qui améliorent notre quotidien...

Nombre de travaux sont en cours ou à venir : votre magazine vous informe.

Gomes



## Square allée des Tulipiers

Depuis début mars, la Semaca a entrepris les travaux de la 3<sup>e</sup> phase d'aménagement de l'espace situé entre les rives de Bièvre et l'avenue Dumotel, l'agglomération intervenant pour le trottoir. Le mois de mars a été consacré aux travaux de terrassement, d'apport de terre, d'installation du réseau d'arrosage et de préparation des plantations qui seront réalisées d'ici début avril.

8 essences d'arbres et 29 essences d'arbustes et de plantes vivaces composent ce tableau végétal dans lequel la tonalité bleue sera prédominante. Une œuvre artistique, réalisée par l'artiste cachanaise Charlotte Franchisey et faisant écho au thème de la nature, complétera ce tableau. Ce nouvel espace public sera inauguré le 9 mai prochain.

## Avenue de la Division Leclerc

La reconfiguration du carrefour de l'Europe est en cours.

Les aménagements réalisés permettront une traversée des piétons plus sécurisée, car plus courte, et une amélioration de la visibilité des automobilistes.



Gomes



Gomes

## 6<sup>e</sup> station Autolib' en service

Située au croisement de la rue François Delage et de l'avenue Louis Georgeon, la sixième station Autolib' de Cachan est en service depuis fin mars. L'offre de véhicules propres pour les déplacements des Cachanais est ainsi renforcée, répondant à une demande importante, comme l'attestent les chiffres du bilan d'exploitation 2014 (voir n°247, mars 2014, de votre magazine).



## Fin mai : création d'une voie dédiée province-Paris sur l'A6a

Le STIF, la Région Ile-de-France et l'Etat réalisent des aménagements de voies dédiées aux bus et aux taxis sur plusieurs autoroutes de la région, dans le but de réduire et de fiabiliser les temps de parcours des usagers de ces transports. Entre 7h et 10h, plus de 30 bus de lignes régulières et environ 200 taxis empruntent chaque heure l'A6a pour rejoindre la porte d'Orléans.

D'ici la fin mai, la voie la plus à droite de l'autoroute sera, sur les 3 derniers kilomètres dans le sens province-Paris, exclusivement dédiée aux bus et taxis entre 7h et 10h du matin en semaine. Une signalisation lumineuse matérialisera cet aménagement.

Les usagers de cette voie dédiée pourront gagner en moyenne 12 minutes de temps de parcours. Les travaux d'équipement, actuellement en cours, sont réalisés exclusivement la nuit.

Infos : <http://www.dir.ile-de-france.developpement-durable.gouv.fr>

# En avant, le carnaval des artistes !

Pour la 14<sup>e</sup> édition du Carnaval, le 11 avril, le service Enfance et jeunesse de la ville nous a concocté un après-midi festif et convivial. Demandez le programme !

de Banes



## Déguisement et maquillage avant le défilé

Dès 13h, les enfants pourront profiter d'ateliers maquillages, déguisements et jeux au centre socioculturel Lamartine et place Edouard Herriot. Au même moment, à la RPA, des ateliers de maquillage et déguisements, ainsi que des stands de jeux sont prévus en accord avec le thème des arts.

Ce temps des préparatifs sera par ailleurs animé par un passage de la Batucada Batala dans la Cité jardins. Place Edouard Herriot, la Batucada Miyo donnera le départ en musique.

## Les points de départ

Centre socioculturel Lamartine à 14h30.

Place Edouard Herriot à 14h45.

Résidence du Moulin (RPA) à 15h30.

## Arrivée festive au parc Raspail

À 16h15, tous les participants sont attendus au parc Raspail. Pour célébrer l'arrivée des beaux jours, le bonhomme-carnaval symbolisant l'hiver sera embrasé face au public. Après un goûter offert aux enfants, un spectacle musical sur le thème des arts devrait faire danser petits et grands. ■

## Tous à la chasse aux poissons !

Le rendez-vous traditionnel orchestré par le comité de quartier du Coteau aura lieu le dimanche 12 avril de 16h30 à 18h. Les petits Cachanais sont tous invités à partir à la recherche des poissons cachés dans le jardin panoramique. Un poisson en chocolat est offert pour deux poissons en papier de couleur différente trouvés. Des concours de dessins, coloriages, des ateliers origamis, un *pongwater* et d'autres animations, toutes gratuites, seront également au programme.

**Renseignements au 06 60 16 76 98 / [bernadette.cazin@free.fr](mailto:bernadette.cazin@free.fr)**



de Banes

# La crèche qui émerveille petits et grands

Trouver un mode de garde adapté pour son enfant est toujours une source de préoccupation. La crèche parentale propose une alternative intéressante, en permettant aux parents d'être présents dans le quotidien de leur enfant.

Gomes



La crèche parentale *Jeu Mais Mère Veille* est une structure associative soutenue par la Ville (mise à disposition de locaux et de personnel), la Caf et le Conseil départemental. La crèche accueille quinze enfants dès l'âge de trois mois jusqu'à l'entrée en maternelle, dans le cadre d'un projet pédagogique, animé par une équipe de professionnels de la petite enfance. Mais, à la différence d'une crèche classique, les parents, membres de l'association et porteurs du projet, sont les responsables de la crèche. Dans un esprit convivial et solidaire, les familles participent toutes à l'organisation de la vie de la crèche. Ainsi, chaque famille s'engage à assurer une permanence de quatre heures par semaine

au sein de la structure. Il ne s'agit pas de remplacer les professionnels présents mais de collaborer au projet éducatif et d'assumer des tâches logistiques, administratives ou pour ceux qui le souhaitent, des activités auprès des tout-petits.

Pour le bien-être des enfants, la crèche parentale offre les avantages de la vie en collectivité tout en respectant le rythme et les besoins de chaque enfant. Ainsi, ils sont accueillis le matin de 8h jusqu'à 11h, et chaque parent a la possibilité de passer du temps avec son enfant dans la journée et même de lui préparer son repas. L'implication des familles et leur adhésion au projet éducatif sont déterminantes dans

cette association, véritable lieu d'échange et d'entraide pour les parents.

La crèche parentale est située en centre-ville et dispose d'un jardin à proximité immédiate.

À la rentrée 2015, de nouveaux enfants pourront être accueillis. Si vous êtes intéressés, vous pouvez prendre contact avec l'association au 01 45 46 36 37 ou par mail : [jmmv.cachan@free.fr](mailto:jmmv.cachan@free.fr).

Le recrutement des nouvelles familles débute ce mois-ci. ■

 Plus d'infos : [crecheparentalecachan.com](http://crecheparentalecachan.com)

## Besoin d'un conseil sur le logement ? L'ADIL vous reçoit à la Maison des services publics

Gomes



Vous avez le projet d'acquies un bien immobilier ? Vous voulez faire des travaux ? Vous louez ? Pensez à l'ADIL, l'Agence départementale d'information sur le logement du Val-de-Marne. L'ADIL vous conseille gratuitement et en toute neutralité sur les questions juridiques, financières et fiscales liées au logement. Deux permanences sont ouvertes aux usagers, pour répondre notamment aux demandes concernant un projet d'accession, l'amélioration de l'habitat, la fiscalité et le fonctionnement des copropriétés, mais également aux questions relatives aux impayés de loyers, aux baux et à l'éventualité d'une expulsion.

Les conseillers de l'ADIL vous reçoivent les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mardis du mois, de 14h à 17h, au 3<sup>e</sup> étage de la Maison des services publics. Sans rendez-vous ou par téléphone au 08 20 16 94 94.

# Abonnés des bib', le numérique est à vous!

**Avec Eurêka, nouvelle plateforme de ressources numériques, les abonnés des bibliothèques du Val-de-Marne ont désormais accès, gratuitement, depuis leur domicile, à une large palette de contenus en ligne.**



Eurêka est une plate-forme numérique élaborée par le Conseil départemental du Val-de-Marne en collaboration avec les bibliothèques du territoire.

Ce nouveau service offre un accès à des contenus variés et de qualité allant des films récents du box-office au code de la route, en passant par la musique, le soutien scolaire, l'apprentissage d'une langue ou encore les livres audio.

Le jeune public (4-12 ans) n'est pas oublié et dispose d'un espace dédié et sécurisé avec des ressources adaptées et ludo-éducatives. Seule condition pour en bénéficier : être adhérent d'une bibliothèque du Val-de-Marne et être à jour de son

inscription (conditions d'inscription aux bibliothèques de Cachan sur [bibliothèque.ville-cachan.fr](http://bibliothèque.ville-cachan.fr)).

Dès aujourd'hui, avec Eurêka, chacun peut avoir accès, en streaming, à des ressources culturelles de toute nature, n'importe où et à tout moment, gratuitement, depuis son ordinateur, sa tablette ou son smartphone. Pour tout renseignement, n'hésitez pas à vous rendre dans les bibliothèques de la ville.

Pour se connecter : [eureka.valdemarne.fr](http://eureka.valdemarne.fr). Vous pouvez facilement créer votre compte en renseignant votre numéro d'abonné qui figure sur votre carte des bibliothèques. ■

## \\ EN BREF ...

### Fête des voisins

La traditionnelle fête des voisins aura lieu le vendredi 29 mai. Une réunion d'information à destination des conseils syndicaux et des amicales de locataires se tiendra le **mercredi 15 avril à 18h30, dans la grande salle de la Maison des associations, 9 rue Amédée Picard.**

### Handicapé : appel à candidature

Le prochain handicapé aura lieu le 5 novembre 2015. Si vous êtes reconnu en tant que travailleur handicapé et en recherche d'emploi, vous pouvez envoyer votre CV jusqu'au 30 juin. La Ville et ses partenaires pourront ainsi démarcher des entreprises correspondant aux profils reçus. **Adressez votre CV à L'ADPAT - à l'attention de M. Mériel - 11/14 rue du Bois Sauvage 91055 Evry Cedex ou à la Mairie - à l'attention de J. Lasséchère-Mesnil Square de la Libération 94230 Cachan.**

### Cachan, commune au label 3 cœurs



Cachan participait pour la cinquième année consécutive au label «commune donneur» de l'Etablissement

Français du Sang Ile-de-France.

Le jury a souhaité saluer les actions menées par la Ville en 2014 en lui attribuant le label 3 cœurs : cœur collecte, cœur communication et cœur financement.

Ce label a pour objectif de récompenser l'implication de la ville en faveur du don du sang, de plaquettes, de plasma et de moelle osseuse. Une cérémonie officielle de remise de distinctions aura lieu le 16 avril au salon de l'AMIF.

**Notez que l'EFS organise une collecte de sang à Cachan, le 11 avril de 9h à 14h, à la Grange Gallieni.**

### Studios à louer à la RPA

Destinée aux personnes à la retraite, la Résidence du Moulin, gérée par le CCAS, est située au 195 rue Etienne Dolet. Elle compte actuellement 2 studios de libre.

Si vous êtes valide et autonome, et souhaitez trouver une structure vous permettant de vivre en toute sécurité, tout en conservant une vie sociale et culturelle, n'hésitez pas à contacter la directrice :

**Isabelle Hujdus au 01 46 65 13 08**

# Paroles d'Arméniens cachanais

Alors que le centenaire du génocide arménien va être célébré le 24 avril, la Ville de Cachan met à l'honneur la communauté arménienne vivant à Cachan. Enfants et petits enfants d'Arméniens ayant connu l'exode se racontent.

## Un peu d'histoire...

Deux millions d'Arméniens vivaient dans l'empire ottoman au début du 20<sup>e</sup> siècle. Tout au long de l'histoire ottomane, les Arméniens ont été considérés comme des sujets de seconde zone. La haine et la violence à l'encontre du peuple arménien se sont exacerbées au 19<sup>e</sup> siècle avec la montée en puissance de l'ultranationalisme turc.

En 1915, profitant du contexte de la guerre, le gouvernement Jeune-Turc organise la destruction des Arméniens. De 1915 à fin 1916, 1,5 million d'entre eux sont exterminés. Les survivants trouvent refuge en Arménie du Caucase et au

Moyen-Orient. En France, on compte environ 500 000 descendants des Arméniens rescapés du génocide.

Dans les années 20, environ 150 familles vivent à Cachan. Aujourd'hui, une quarantaine, certaines issues d'autres immigrations, sont cachanaises.

De nombreux pays, dont la France, ont reconnu le génocide.

Un nombre croissant d'intellectuels et d'historiens turcs apportent également leur contribution à la recherche historique sur le génocide des Arméniens.

## Liliane Karaoglanian- Pekmezian



Mira

«Ma famille vit à Cachan depuis 4 générations. Ma grand-mère maternelle est originaire de Tchenguiler, bourg réputé pour ses ateliers de traitement de la soie, près de Bursa en Turquie. Elle est née en 1897 et, issue d'un milieu modeste, elle n'est pas allée à l'école. Mais, elle a toujours fait preuve d'intelligence et d'un caractère fort et entreprenant.

Elle a été mariée

jeune à un fils d'une famille du village, décédé lors de la guerre des Balkans en 1912. Sa famille l'envoie alors à Istanbul pour servir une tante fortunée, lui évitant de connaître l'exode et les massacres, contrairement à ses deux jeunes frères dont elle retrouvera la trace en Grèce plusieurs années plus tard. Elle y rencontre mon grand-père, originaire d'Anatolie. Ils quittent la Turquie pour la France, avec ma mère, en 1923.

Avant d'arriver à Paris, ils travailleront un temps dans les filatures de soie en Ardèche. Très vite, ma grand-mère veut quitter l'hôtel de Belleville et avoir son « chez-elle ». Mais, au lieu d'aller à Alfortville où s'est établi la plupart des réfugiés de Tchenguiler, elle choisit Cachan où elle trouve un petit terrain à acheter, rue Lavoisier. Avec mon grand-père, ils s'endettent et construisent une maison dont toutes les pièces sont louées à des familles

arméniennes pour compléter leurs maigres salaires d'ouvriers de Billancourt.

Quand ma mère arrive à Cachan, elle a 7 ans. Scolarisée à l'école Paul Bert, elle souhaitait faire des études mais elle a dû très vite se mettre au travail et devint couturière. Le mariage de mes parents a été «arrangé» par mes grands-mères, mais ce fut un mariage heureux. Ils vivaient avec mes grands-parents à Cachan, où je suis née et ai grandi, ainsi que mon frère.

Notre famille nous a transmis des valeurs solides dont l'honnêteté et le respect. Bien intégrés à la France, qui leur accorda la naturalisation en 1947, mais également très impliqués dans la vie communautaire arménienne, nos parents nous ont transmis la mémoire de nos racines et la connaissance de notre langue et de notre culture. Je revendique cette double identité que je défends chaque jour. »



M<sup>me</sup> Pekmezian enfant et sa grand-mère devant la maison familiale à Cachan.

## Hraïr Torossian



Mira

«Les Arméniens de France sont issus de deux immigrations : ceux qui ont fui l'Anatolie suite au génocide, et ceux qui ont fui le Caucase après sa conquête par l'Armée rouge. Mes parents ont quitté le Caucase dans les années 20. Ils se sont rencontrés et mariés en Roumanie en 1928 avant de partir vers la France où ils arrivent en 1929. Ils s'installent dans un premier temps dans le 13<sup>e</sup> arrondissement de Paris.

À cette époque, la communauté arménienne de Cachan commence à se développer. Ma mère tente alors sa chance pour y trouver un logement. Elle va voir le propriétaire d'une maison située rue de Bagneux à l'époque, rue Marcel Bonnet aujourd'hui. C'est ainsi que ma famille est arrivée à Cachan vers 1934 et s'est installée dans une maison presque en face de celle de la famille de Jacques Carat.

Je garde de nombreux souvenirs de Cachan. L'image qui m'apparaît en premier est celle des champs de blés où, avec mes copains, nous jouions pendant des heures,

ou encore les folles descentes de la rue de Bagneux en caisses à roulettes.

Cachan, c'est aussi la danse. Ma mère a initié une troupe de danses traditionnelles qui existe encore aujourd'hui et s'est produite dans de nombreuses villes en France. Elle voulait perpétuer les traditions et la culture arméniennes. Pour cela, elle a fait des recherches et a questionné des Arméniens qui connaissaient les danses. Je garde également le souvenir d'une communauté qui vivait en harmonie malgré les oppositions politiques entre les pros et anti-soviétisation de l'Arménie.

Les différents points de vue alimentaient parfois des discussions animées, mais reflétant toujours cet amour de l'Arménie et de cette nouvelle vie en France. Enfin, pour moi Cachan est aussi la ville où mon frère, aujourd'hui décédé mais dont l'épouse y vit toujours, s'est investi aux côtés de Jacques Carat pour le bien collectif rendant ainsi, peut être, un peu de ce que nous avons reçu : un accueil, une écoute, une ouverture.»



DR

La famille Torossian

## Jirayr Khachikian (Jirka, de son nom d'artiste)

«Je suis né à Basrah, en Irak, de parents orphelins ayant survécu au génocide arménien. Pris en charge par différentes organisations humanitaires, ceux-ci sont accueillis d'abord en Irak et puis déplacés à l'orphelinat de Jérusalem, où la communauté arménienne est présente depuis les 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> siècles. Membre de la fanfare de l'orphelinat, mon père avec 40 autres enfants, est invité par le Négus, l'empereur Haïlé Sellasie, pour former l'orchestre officiel d'instruments à cuivres d'Éthiopie. Il y est resté deux ans. Marié à Beyrouth, au Liban avec Azadouhi, ma mère, ils décident de retourner en Irak.



Mira

J'ai en quelque sorte fait le chemin inverse, en étudiant successivement en Irak, au Liban, puis en Arménie. Diplômé en architecture à Erevan, je décide de compléter ce bagage avec un cursus d'urbanisme, à Paris. Au passage, l'architecture m'a toujours conforté dans une certaine universalité, en étudiant aussi bien l'école allemande du Bauhaus que Le Corbusier et bien d'autres... Je m'installe à Cachan en 1978. Architecte (salarié puis à mon compte) mais aussi artiste, je fais partie du collectif Chemins d'Art depuis sa création, il y a un peu plus de vingt ans.

**Jirka expose à l'Orangerie du 13 avril au 16 mai (lire page 21).** ■

## Cachan commémore l'Arménie



### Plantation de rosiers

« Nous sommes dans l'année des 100 ans du génocide arménien et à la veille du 8 mars, Journée internationale des droits des femmes. Nous célébrons les femmes, ces femmes qui ont souffert, qui ont combattu et qui transmettent cette histoire, de génération en génération. Je tiens à saluer l'association Croix Bleue des Arméniens de France. Association de femmes arméniennes, sur notre territoire à partir de 1918, reconnue d'utilité publique depuis 1986 et qui promeut la protection et l'éducation de l'enfant, l'évolution du statut de la femme et la préservation de l'identité arménienne. Nous nous retrouvons aujourd'hui, à la roseraie Tilly pour dire, avec tous les Cachanais, à la communauté arménienne toute notre amitié et notre indéfectible soutien. Amitié, symbolisée par la plantation de ces rosiers de Damas.»

**Extrait du discours d'Hélène de Comarmond, 1<sup>ère</sup> adjointe au Maire (intégralité du discours sur [www.ville-cachan.fr](http://www.ville-cachan.fr)).**



### Temps forts à venir

- **Judi 16 avril à 19h**  
Plantation d'un arbre de souvenir à la roseraie Tilly suivie du vernissage de l'exposition de l'artiste Jirka (lire page 21).
- **Vendredi 24 avril à 20h**  
Projection du film *The cut* de Fathi Akin au cinéma La Pléiade
- **Du 26 juin au 6 juillet**  
Exposition *1915, le Golgotha des femmes* d'Hélène Demirdjian à l'Orangerie.

# À la découverte de la Grande guerre

Le 6 mars dernier, les élèves de deux classes de l'école élémentaire Belle Image se sont rendus au musée de la Grande guerre à Meaux. L'occasion d'approfondir le travail entamé en classe et, pour cette jeune génération, de se rendre compte de la vie des poilus dans les tranchées.

8h30, les élèves, accompagnés d'anciens combattants prennent place dans les cars de la ville en direction de Meaux. Au programme : visite du musée et atelier d'écriture. L'occasion de se glisser dans l'uniforme d'un poilu de la Grande guerre. La rédaction a rencontré les élèves de M. Lapierre. Ils ont partagé leurs interrogations et leur ressenti suite à la visite du musée.



Gomes



Gomes

## Morceaux choisis :

«Je ne savais pas que les soldats les moins blessés étaient envoyés à l'hôpital et pas les autres parce qu'ils avaient moins de chance de supporter le trajet.», **Corentin**

«Je ne savais pas que les obus étaient aussi gros. Quand je me suis comparé à un obus, j'ai vu qu'il en fallait 4 comme moi pour faire la taille d'un seul et je mesure 1,30m.», **Oscar**

«En visitant le musée, j'ai compris pourquoi les soldats sont appelés les poilus. En fait, ils ne pouvaient pas se raser et donc ils devenaient poilus.», **Gabel**

«On a vu les différents masques que les soldats utilisaient pour se protéger des gaz toxiques. Il y en avait de très différents et pas seulement pour les soldats. Les chevaux aussi portaient des masques.», **Cléo**

«J'ai appris en allant au musée ce qu'était le «no man's land» et que si un soldat allait dans le «no man's land» il se faisait tuer.», **Sonny**

«On a pu écrire une carte postale comme les soldats. Il n'y avait pas de facteur dans les tranchées mais une personne était chargée de récupérer toutes les cartes pour les envoyer ensuite à l'arrière du front d'où elles étaient envoyées. C'est comme ça que les soldats parlaient avec leur famille. Mais ils n'avaient pas le droit de donner des détails sur l'endroit où ils étaient au cas où le courrier serait intercepté.», **Cléo**

**i** Retrouvez d'autres commentaires des enfants sur [www.cachancommeen14.org](http://www.cachancommeen14.org)

## Ados en vacances : pensez à l'espace jeunes

Accueil de loisirs destiné aux 10-13 ans à chaque vacance scolaire, l'espace jeunes propose des activités manuelles, artistiques et sportives en lien avec un thème.

Les vacances d'hiver ont fait écho à l'Asie, celles de printemps permettront aux jeunes de décorer l'espace selon leurs goûts, avec des ateliers de création, customisation et décoration d'objets et de meubles en plus des activités

sportives, grands jeux et veillées.

Pour satisfaire les envies des jeunes adolescents et répondre au mieux à leurs attentes, les animateurs leur proposent de participer à l'élaboration du programme d'animations de leurs vacances afin qu'ils deviennent acteurs de leurs loisirs.

L'accueil se fait sur une journée complète (9h-18h) avec restauration, ou à la demi-journée.

Les inscriptions peuvent se faire à tout moment de l'année et des périodes de vacances en retirant le formulaire d'inscription, valable pour un an, au service Jeunesse. Une fois ce formulaire complété, plus aucune formalité n'est demandée.

Le tarif pour les familles est le même que pour un accueil de loisirs classique.

**Informations : 01 49 69 10 57**

# Je participe à la vie de mon quartier !



**La vie de quartier, c'est le quotidien que l'on partage avec ses voisins. Au pied de l'immeuble, dans le cadre d'une amicale de locataires, d'une association ou d'un projet de concertation. À Cachan, les initiatives citoyennes sont nombreuses et contribuent au bien vivre ensemble. La Ville favorise les instances de rencontre entre les habitants, soutient les actions d'animation et accompagne les projets citoyens. Ensemble, nous décidons la ville de demain : une ville attentive à vos besoins, solidaire et conviviale.**

# Initiatives cachanaises au cœur de

Ces Cachanais s'engagent et agissent collectivement pour la vie de leur quartier. Dans notre



de Banes

## Jardiner ensemble à La Plaine

Pour Henrik, installé à Cachan depuis deux ans, où il ne connaissait personne, l'association des jardins partagés a été une véritable «*porte d'entrée vers la vie du quartier, la rencontre de tout un réseau d'habitants*». Dès les beaux jours, cet amateur de jardinage passe plusieurs heures par semaine à bêcher, désherber et à préparer la terre pour les plantations. Pour lui, qui vit en appartement, c'est l'occasion de profiter d'une parcelle de terrain pour s'adonner à son passe-temps favori. C'est aussi, et surtout, un lieu d'apprentissage et d'échange. Les membres de l'association participent selon leur niveau de compétence, conseillent et initient les novices en organisant des ateliers de formation. La plupart d'entre eux participent aux comités de quartiers. Ils forment ainsi un groupe qui se connaît bien, partage des moments de convivialité autour de l'association et participe à la vie de la collectivité. Comme il le souligne : «*c'est un investissement très gratifiant, un moyen de s'intégrer, de s'exprimer et de participer à la vie du quartier*». Lorsqu'il jardine, des gens s'arrêtent régulièrement pour lui poser des questions. Pour Henrik, c'est aussi simple que cela, la vie de quartier : prendre le temps d'échanger et de partager avec son voisin.

## De l'ambition pour la Cité-jardins

Mehdi, président de l'association Fennecs Stars, a grandi à la Cité-jardins et il adore son quartier, il «*n'aurait pas pu rêver mieux*». Son engagement associatif est né suite à un reportage télévisé sur les enfants pêcheurs au Ghana. Ce fut le déclic. Aider les plus démunis et notamment les plus jeunes devient une «*évidence*» pour lui. Depuis neuf ans, avec son association, Mehdi, aussi humble que volontaire, «*veut voir les choses en grand*». Et il s'en donne les moyens. Afin de récolter des fonds pour une association d'orphelin au Rwanda ou pour Mécénat chirurgie cardiaque, il a organisé plusieurs tournois de foot avec des artistes à Paris. Il organise aussi régulièrement des repas de quartier et des soirées pour les personnes isolées. Autour de lui, il a su fédérer les jeunes et les mères de famille, qui lui apportent toujours leur soutien dans ses projets. Ensemble, ils parviennent à récolter des fonds pour partir en voyage. L'année dernière, ils étaient au Brésil pour la coupe du monde. Aux jeunes du quartier, il apprend que c'est «*toujours le travail qui paye*». En les impliquant dans ses projets, son objectif est de les responsabiliser, de leur donner une ouverture d'esprit. C'est un échange. Mehdi veut aider, transmettre son expérience, et cela commence par son quartier.



DR

Les jeunes de l'association se sont mobilisés pour récolter des fonds afin de partir, tous ensemble, au Brésil pour la coupe du monde 2014.

## Des commerçants actifs en centre-ville



de Banes

Patrick, patron de la boucherie Coudray, est également le président de l'association des commerçants du centre-ville. Depuis dix ans, avec les autres commerçants, il œuvre pour dynamiser le quartier et créer du lien entre les chefs d'entreprises. Au près de ses clients, Patrick fait preuve «*d'écoute et d'attention. C'est essentiel dans un commerce de proximité, c'est notre valeur ajoutée*». Avec l'association, les commerçants ont appris à mieux se connaître et ils

se retrouvent régulièrement pour échanger sur les difficultés rencontrées et sur les actions qu'ils souhaitent mettre en place. Pour la sixième année consécutive, ils se sont accordés pour réaliser une offre commerciale à destination de leurs clients : l'opération des chèques-printemps, en cours jusqu'au 11 avril. À l'occasion des fêtes de fin d'année, l'association des commerçants a également offert une séance photo avec le père Noël à tous les enfants. Comme Patrick le souligne, «*nous avons la chance d'avoir des clients fidèles et, collectivement, nous essayons de maintenir cette relation de proximité, à laquelle nous sommes très attachés*». **Infos : [acc-cachan.com](http://acc-cachan.com)**

# nos quartiers

ville, avec eux, citoyenneté et bien vivre ensemble prennent tout leur sens.

## Aménagement de la nouvelle gare : des usagers mobilisés

Les habitants du comité de quartier Ouest-Nord, et notamment les membres de son comité d'animation sont convaincus : «*l'expertise des usagers est déterminante*» dans un projet d'aménagement tel que celui de la future gare du Grand Paris Express. Depuis quatre ans, ils sont engagés dans une démarche participative, avec le soutien de la Ville, pour relayer la parole des usagers auprès de la Société du Grand Paris et des autres instances publiques concernées. Ces citoyens sont notamment à l'initiative d'une enquête lancée en 2012, ayant pour objectif de recueillir les attentes de l'ensemble des Cachanais et des usagers réguliers du RER. Plus de 330 personnes y ont répondu et émis leur avis. Jacques, l'un des membres du comité de pilotage, reconnaît qu'il s'agit d'un «*travail de longue haleine, mais qui en vaut la peine si l'on souhaite que les habitants se sentent bien et se reconnaissent dans l'espace public*». Un cahier de préconisations destiné aux décideurs a été établi.



*Echange sur le terrain aux abords de la gare en présence de membres du comité de quartier, du Département, des services techniques et de la PMS de Cachan.*

Les riverains et les usagers plaident notamment pour une nouvelle gare qui s'intègre harmonieusement dans le quartier, facile d'accès, accueillante et sécurisée, à dimension humaine, avec quelques commerces. Pour le comité de quartier, la concertation doit aujourd'hui se poursuivre en

relation avec les architectes et les urbanistes. Cette démarche innovante et constructive a inspiré d'autres communes situées sur le tracé de la future ligne 15.

**Plus d'infos :**  
[coqon.cachan.over-blog.com](http://coqon.cachan.over-blog.com)

## Agir pour le bien vivre ensemble à Courbet

Accompagnés par le centre socio-culturel La Plaine, ils étaient moins d'une dizaine d'habitants à déposer les statuts de leur association il y a un an. Leur projet est simple : dynamiser le quartier, développer la solidarité et favoriser le dialogue entre les habitants. Depuis, ils ont organisé de nombreuses

activités pour créer du lien entre voisins : des ateliers cuisine, des soirées à thème, une sortie au hammam, de l'initiation au recyclage et même un séjour en Haute-Savoie. L'essentiel pour eux est de favoriser les rencontres, entre toutes les générations, dans un esprit convivial. Comme le souligne

Mickaëlle, la présidente, «*il faut faire le premier pas de la rencontre, ensuite les gens se mettent facilement à échanger et à s'entraider*».

La dimension éducative et citoyenne est importante dans le projet. De nombreuses activités sont mises en place à destination des jeunes. D'ailleurs, les adolescents sont extrêmement motivés et fourmillent d'idées. Ils apprennent aussi à se responsabiliser en s'occupant des plus petits. Pour Philippe, «*le plus important est que les jeunes comprennent qu'ils peuvent prendre part à la vie du quartier*».

L'ambiance semble beaucoup plus sereine à Courbet depuis que l'association existe. C'est une source de satisfaction pour ses membres, très enthousiastes et motivés à l'idée de développer de nouveaux projets pour leur quartier.

**Association solidaire des habitants de Courbet :** [ashc94230@yahoo.fr](mailto:ashc94230@yahoo.fr)



*Après-midi d'activités ludiques et sportives organisées par l'association.*

## Comités de quartiers : débattons ensemble de l'avenir de notre ville

de Banes



À Cachan, depuis leur création en 2002, les comités de quartier sont des instances privilégiées de la démocratie locale. Ouvertes à tous, dans les cinq quartiers de la ville, ces réunions sont des lieux de rencontres, de débats et de co-construction entre les habitants et les élus. Les comités de quartiers se réunissent environ quatre fois par an. Ils sont animés par une équipe composée d'habitants, à l'initiative de l'ordre du jour de la réunion, qui se tient en présence des deux élus référents du quartier ainsi que de l' élu en charge de la vie citoyenne.

Pour les Cachanais, c'est l'occasion de participer pleinement à la vie de la cité, d'exprimer leurs préoccupations et leurs attentes, de s'informer des projets en cours ou à venir et de proposer des initiatives collectives. Animation de la vie locale, circulation, stationnement, propreté, aménagement de l'espace public, tous les thèmes peuvent être abordés.

Un suivi est assuré pour toutes les demandes des habitants qui donnent parfois lieu à une rencontre sur le terrain pour être évaluées au mieux. Les comités de quartier sont d'ailleurs à l'initiative de nombreux projets tels que les jardins partagés, l'enquête menée sur le projet de la nouvelle gare, la chasse aux poissons ou encore la descente aux lampions.

Alors n'attendez plus et rejoignez le comité de quartier près de chez vous !

### Prochaines réunions :

- **La Plaine-Prairie** : mardi 14 avril à 20h30 à la salle du KAP
- **Ouest Nord** : mercredi 15 avril à 20h30 à l'école élémentaire Carnot
- **Coteau** : mercredi 6 mai à 20h30 à l'école élémentaire du Coteau
- **Ouest-Sud** : mercredi 20 mai à 19h30 au CSC Lamartine
- **Centre-ville** : mercredi 3 juin à 20h30 à la Maison Cousté

## 3 questions à...

### Camille Vielhescaze

adjoint au Maire à la Jeunesse, la Vie des quartiers et la Vie citoyenne

Perrot



**Pourquoi participer aux comités de quartier ?**

*On y participe parce que l'on s'intéresse à la vie de son quartier, que l'on souhaite échanger avec ses voisins et les élus sur les problèmes rencontrés, mais sur ce qui marche aussi !*

*C'est l'occasion de s'impliquer et de construire ensemble des projets. Les habitants ont leur mot à dire. C'est notamment dans ces comités qu'ils peuvent le faire.*

**La parole des habitants est-elle réellement prise en compte ?**

*Habitants et élus échantent et débattent. Le comité est une instance de dialogue : on ne tombe pas toujours d'accord mais on trouve, ensemble, des solutions. Quand les habitants du quartier de la gare d'Arcueil-Cachan nous ont indiqué qu'il manquait un distributeur automatique de billets, nous en avons fait installer un à proximité du marché. Quand ceux de Cité-Jardins nous ont dit qu'ils se sentaient isolés, sans services publics, nous avons travaillé avec les locataires pour faire revenir l'antenne permanente du bailleur Valophis sur le site. Elle s'y installera au printemps 2016. En collaboration avec le Département, nous avons également oeuvré pour offrir à la PMI des locaux plus adaptés.*

**« Agir pour les habitants, ce n'est pas faire à leur place, mais bien avec eux »**

**Comment la Ville se mobilise-t-elle pour accompagner les initiatives citoyennes ?**

*Nous avons la chance d'avoir une ville dynamique, avec un tissu associatif riche et des habitants qui veulent s'impliquer. La Municipalité les accompagne dans leurs actions, notamment financièrement. Nous sommes par ailleurs convaincus que pour améliorer le quotidien des habitants, il faut être à l'écoute de leurs besoins. C'est tout l'intérêt des instances dans lesquelles s'expriment ces envies et ces attentes : les comités de quartier, la commission « cadre de vie » qui organise des visites de quartier avec les habitants et les services de la ville, ou encore les centres socioculturels... Nous portons également une attention particulière aux jeunes. Ils ont beaucoup d'idées mais, souvent, pas de moyens pour les accomplir. Un appel à projets sera lancé cette année pour les aider à les réaliser. Agir pour les habitants, ce n'est pas faire à leur place, mais bien avec eux.*

**Dimanche 10 mai à 9h et 10h**

# **16<sup>e</sup> Foulées cachanaises**

C'est l'un des grands événements sportifs de l'année : le 10 mai prochain, la ville accueille la 16<sup>e</sup> édition des Foulées cachanaises. La spécificité de cette course en ville, sur 5km ou 10km ? Être à la fois une compétition de haut vol (label régional FFA et challenge du Val-de-Marne pour les 10km) et un événement ouvert à tous, reconnu pour sa convivialité. Les départs sont prévus en centre-ville, avenue Cousin de Méricourt. Les meilleurs temps réalisés en 2014 pour le 10km sont de 37'44" (femmes) et 33'05" (hommes), 22'31" (femmes) et 15'57" (hommes) pour le 5km. À vos marques !



**Pré-inscriptions par courrier à l'Office municipal des sports (avant le 2 mai), ou en ligne sur le site de la Ville (jusqu'au 29 avril). Inscriptions le jour même, jusqu'à une heure avant la course.**

**Tarifs - Pré-inscriptions : 5 € (5 km) / 10 € (10 km); le jour même : 7 € (5 km) / (10 km)**

**Renseignements - [www.ville-cachan.fr](http://www.ville-cachan.fr) / 01 49 69 61 00**



# CINÉMA LA PLÉIADE

(www.cinema-laplejade.com)

## Les Mardis des réalisateurs

### Le 7<sup>e</sup> art au 7<sup>e</sup> ciel

Du premier baiser cinématographique à 50 nuances de Grey, en passant par l'apparition du nu, de la femme fatale, le couple... le 7<sup>e</sup> art, révèle toujours nos mœurs, nos peurs, nos tabous. Et si nous étions plus prudes aujourd'hui qu'hier ? Début de réponse en 4 actes avec Bunuel, Oshima, Breillat et Chéreau.

DR



• **Mardi 7 avril à 20h30 : Belle de jour**

De Luis Bunuel avec Catherine Deneuve, Jean Sorel, Michel Piccoli  
*Séverine, épouse d'un jeune interne des hôpitaux, n'a jamais trouvé un véritable plaisir auprès de lui. Un des amis du ménage lui glisse un jour l'adresse d'une maison clandestine. Troublée, Severine ne résiste pas à l'envie de s'y rendre, et ne tarde pas à devenir la troisième pensionnaire de M<sup>me</sup> Anaïs.*

DR



• **Mardi 14 avril à 20h30 : Contes cruels de la jeunesse**

De Nagisa Oshima avec Yusuke Kawazu, Miyuki Kuwano, Yoshiko Kuga  
*Makoto, adolescente un peu perdue, fait la connaissance de Kiyoshi, jeune homme sans foi ni loi. Elle quitte sa famille pour le suivre.*

DR



• **Mardi 21 avril à 20h30 : Romance**

De Catherine Breillat avec Caroline Ducey, Sagamore Stévenin, François Berléand (interdit aux - de 16 ans)  
*L'histoire de Marie, déchirée entre le sexe et les sentiments, entre celui qu'elle désire et celui qu'elle aime. Ou bien encore une histoire d'amour vue comme une question de pouvoir.*

DR



• **Mardi 27 avril à 20h30 : Intimité**

De Patrice Chéreau avec Mark Rylance, Kerry Fox, Timothy Spall (interdit aux - de 12 ans)  
*Jay et Claire se retrouvent, chaque mercredi, dans le sous-sol d'une petite maison londonienne pour y faire l'amour. Dans cette relation passionnée, toute idée de sentiment et d'attachement est bannie jusqu'au jour où Jay va vouloir en savoir plus sur sa maîtresse.*

### Commémoration du génocide arménien

DR



• **Vendredi 24 avril à 20h**

*The cut*  
De Fatih Akin avec Tahar Rahim, Simon Abkarian, Makram Khoury

Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs

Anatolie, 1915. Dans le tumulte de la Première Guerre mondiale, alors que l'armée turque s'attaque aux Arméniens, le jeune forgeron Nazaret Manoogian est séparé de sa femme et ses deux filles.

### Séance jeune public (à partir de 6 ans - familles)

• **Dimanche 12 avril à 16h**

*Le signe de Zorro*  
De Rouben Mamoulian avec Tyrone Power, Linda Darnell, Basil Rathbone  
Escrimeur émérite, Don Diego Vega quitte Madrid pour rejoindre sa Californie natale, où il découvre que son père, jusqu'alors gouverneur, a été remplacé par un despote local du nom de Quintero.

(à partir de 3 ans)

• **Mercredi 22 et 29 avril à 10h30**

*Les moomins sur la riviera*  
De Xavier Picard  
L'idyllique vallée des Moomins vit des jours paisibles. Mais il ne faut pas se fier aux apparences. L'intrusion d'une bande de pirates dont le navire s'est abîmé sur des récifs va bouleverser la vie tranquille des Moomins et leur donner soif d'aventure.

12, avenue Cousin de Méricourt, BP 9 Cachan. 01 46 65 13 58 www.cinema-laplejade.fr

• Parking Hénouille à 100 m • 1 place achetée = 1 place de parking offerte

Tarifs : 8,50 €/7 €\* (tarif réduit) • 6,50 € : Art et essais et Mardis des réalisateurs/ 5 €\* (- 18 ans et étudiants - de 27 ans, tous les jeudis : 14h, 16h, 18h) Carte 5 places : 25 €, carte 10 places : 45 €

\* non applicables les jours fériés - Pour les moins de 14 ans, la place est à 4 €



## Adresses utiles

### L'Orangerie

15, rue Gallieni  
01 49 69 17 90

### Théâtre de Cachan

Maison Tilly - 3, rue Raspail  
Locations par téléphone :  
01 45 47 72 41  
www.theatredecachan.fr

### Bibliothèque centrale

11, rue Camille-Desmoulins  
01 49 69 61 60

### Bibliothèque La Plaine

1, allée Pierre de Montreuil  
01 45 47 33 79

### Bibliothèque Lamartine

4, square Lamartine  
01 49 69 61 15

### CRD

19, avenue Cousin de Méricourt  
01 46 63 80 33



## Théâtre

### DIMANCHE 12 AVRIL À 17H

#### Bouh !

(lire p.20)

Spectacle de marionnettes

Foyer de Cachan

### SAMEDI 18 AVRIL À 20H30

#### Médina Mérika

(lire p.20)

Foyer de Cachan



## Musique

### MERCREDI 15 AVRIL À 16H ET SAMEDI 18 AVRIL À 11H

#### Le chevalier troubadour

Histoire inventée et contée par la classe de violoncelle de Marie-Thérèse Grisenti

**Bibliothèque centrale le 15 avril**

Gratuit sur réservation au 01 49 69 61 62

**Bibliothèque Lamartine le 18 avril**

Gratuit sur réservation au 01 49 69 61 15

### JEUDI 16 AVRIL À 20H30

#### Héroïque (lire p. 21)

Philharmonie de Paris

### VENDREDI 17 AVRIL À 20H

#### Ensemble choral Georges Migot de Cachan

Salle Le Marché - 4, rue des Saussaies

Entrée libre - Une collecte sera effectuée au profit de l'association Rétina France (recherche médicale en ophtalmologie)



## Danse

**MERCREDI 6 MAI À 20H30**  
**Short stories** (lire p.21)  
 ECAM – Kremlin Bicêtre



## Littérature

**MARDI 14 AVRIL À 21H**  
**Café littéraire**

Présentation du roman *Noirs en blanc* de Denis Labayle  
 Pain Roses Chansons- 40 rue des Vignes  
 Renseignement au 01 46 65 51 49

**JEUDI 7 MAI À PARTIR DE 19H**  
**Lecture, rencontre et dédicace**

*Le soleil sait* - Anthologie poétique d'Odysseas Elytis  
 Traduction d'Angélique Ionatos  
 Librairie Chroniques, rue Guichard



## Loisirs

**SAMEDI 11 AVRIL DÈS 13H**  
**Carnaval des enfants** (lire p.8)

**DIMANCHE 12 AVRIL DE 16H30 À 18H30**  
**Chasse aux poissons** (lire p.8)  
 Jardin panoramique

**DIMANCHE 12 AVRIL DE 10H À 19H**  
**Festival de l'abeille sauvage et domestique, et de la biodiversité urbaine**

Parc départemental des Hautes Bruyères à Villejuif

**MERCREDI 15 AVRIL À 18H30**  
**Réunion d'information pour la fête des voisins** (lire p.9)

Grande salle de la Maison des associations  
 9 rue Amédée Picard



## Nouvelles technologies

**SAMEDI 11 AVRIL DE 11H À 13H**  
**Atelier découverte de l'impression 3D**  
 Dans le cadre de la journée du numérique  
 Bibliothèque centrale - 01 49 69 61 60



## Ateliers d'illustration

**MERCREDI 8 AVRIL À 14H30**  
 Bibliothèque centrale – enfants de 6 à 10 ans

**SAMEDI 11 AVRIL À 15H**  
 Bibliothèque centrale – enfants de 6 à 10 ans

**SAMEDI 11 AVRIL À 10H30**  
**Rencontre-dédicace**

La jeune auteure-illustratrice remettra le prix du plus beau marque-page et fera une séance de dédicaces.  
 Bibliothèque centrale – Salle polyvalente  
 Renseignements au 01 49 69 61 62



## Comités de quartier

**Quartier La Plaine - Prairie :**

**MARDI 14 AVRIL À 20H30**

**Quartier Ouest Nord :**

**MERCREDI 15 AVRIL À 20H30**

**Quartier du Coteau :**

**MERCREDI 6 MAI À 20H30** (lire p.16)



## Commémoration

**JEUDI 16 AVRIL À 19H**  
**Génocide arménien**

Plantation de l'arbre du souvenir  
 (lire page 11)  
 À la Roseraie Tilly

**DIMANCHE 26 AVRIL À 11H**  
**Journée nationale de la déportation**

70<sup>ème</sup> anniversaire de la libération des camps de concentration  
 Rassemblement du cortège à 10h45 - Square de la Libération



## Arts plastiques

**SAMEDI 9 MAI DE 14H À 17H**  
**Portes ouvertes**

L'association Arts Plastiques de Cachan ouvre les portes de son atelier au public, pour une rencontre amicale et une expo-vente dans le cadre de la fête des mères.  
 22 allée Eugène Belgrand

**DU 13 AVRIL AU 16 MAI**  
**Peintures et installations de Jirka**

*La cathédrale de la mémoire*  
 L'Orangerie, 15 rue Gallieni  
 (lire p. 11 et 20)



## Orientation

**SAMEDI 11 AVRIL DE 9H À 12H30**  
**Portes ouvertes du lycée professionnel du Foyer de Cachan**

Forum des métiers  
 36 avenue du Président Wilson



## Don du sang

**SAMEDI 11 AVRIL DE 9H À 14H**  
 Grange Gallieni

# Val de Bièvre

## VILLEJUIF

**JEUDI 9 ET VENDREDI 10 AVRIL À 20H30**  
**CONCERT**

*Trotignon et Garay*. Ensemble, Trotignon et Garay réinterprètent avec brio des chansons de Gainsbourg, Brel, Nougaro, des airs traditionnels argentins, ou encore des extraits de *West Side Story*.  
 Théâtre Romain Rolland

## ARCUEIL

**VENDREDI 10 AVRIL À 20H30**  
**THÉÂTRE**

*Le Château de Fable*. Suite au succès de la série Talking Heads, Alan Bennett croque le milieu de la *middle-class* britannique où conformité rime avec stérilité, sarcasme et volupté.  
 Anis Gras

## L'HAÏ-LES-ROSES

**DIMANCHE 12 AVRIL À 16H**  
**CONCERT-FANTASIE**

*La musique classique de A à Zygel*. En compagnie de l'orchestre régional de Basse-Normandie, le pianiste-compositeur Jean-François Zygel nous donne les clés de la musique classique.  
 Espace culturel Dispan de Floran

## KREMLIN-BICÊTRE

**JEUDI 16 AVRIL À 20H30**  
**CONCERT**

*Susheela Raman*. Le sixième album studio de la diva de la world music, Queen between, sorti en mars 2014, est le fruit d'une collaboration étonnante avec des musiciens du Rajasthan et du Pakistan.  
 ECAM

## FRESNES

**VENDREDI 17 AVRIL À 20H30**  
**SPECTACLE**

Rire franc ou jaune, pincé ou explosif, chargé de sens ou décharge insensée, le rire devient un objet de découvertes hilarantes. Un spectacle à pleurer... de rire, bien sûr !  
 La Grange Dîmière

## GENTILLY

**JUSQU'AU 30 AVRIL**  
**ARTS PLASTIQUES**

Archéotopie est une exposition poétique, sensible et ludique où les trois artistes Jennifer Brial, Armelle Caron et Magali Poutoux développent, chacune à leur manière, un travail artistique à partir des notions de territoire et de perception.  
 Service culturel – Entrée libre

# Orient et Occident en musique



DR

*Médina Mérika* raconte une Amérique fantasmée depuis le Maghreb. En toile de fonds ? Le Printemps arabe, qui fit souffler un vent de liberté en Afrique du Nord. À l'origine de cette création originale, un duo de choc : Abdelwaheb Sefsaf et Georges Baux, qui signent respectivement la mise en scène et la direction musicale. Incarnant chacun à sa manière Orient et Occident, tous deux avaient déjà sévis ensemble dans les formations musicales Desoriental et le Fantasia Orchestra.

C'est donc tout naturellement qu'ils présentent un face à face entre deux mondes, dont les contours se sont effacés au cours

des siècles. «*Autour de cet axe, notre projet est de construire un spectacle de théâtre musical, où la musique initie autant que le texte, expliquent-ils. Où la musique ouvre et ferme, où elle draine, où elle porte, où elle transcende, où elle apparaît et disparaît, où elle permet l'invisible. Le théâtre, quant à lui, permettra tous les fantasmes de formes et d'expressions.*»

Sur une scène dépouillée, où la musique et la vidéo tiennent lieu de décors, les tableaux et les atmosphères s'enchaînent. Incarné par Abdelwaheb Sefsaf *himself*, un personnage borgne explique avec poésie qu'il est à la fois marchand, bourreau et

cinéaste. «*Mais il s'intéresse de trop près au cinéma américain, avec notamment une obsession pour Orson Welles, détaille Abdelwaheb Sefsaf. Se retrouvant ainsi au fond d'une impasse, il va interpeller les spectateurs pour saisir ce qui lui arrive.*» Avec un autre protagoniste, «*Le Borgne*» se porte candidat à l'exil...

À découvrir. ■

**i Médina Mérika**  
samedi 18 avril à 20h30,  
au Foyer de Cachan  
(entrée par la rue du Loing)

## Sans oublier...

### ANIMATION JEUNESSE

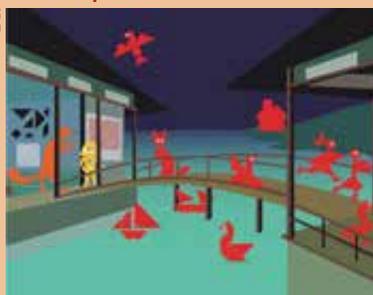
#### Rencontre-dédicace

SAMEDI 11 AVRIL À 10H30

L'auteur et illustratrice Delphine Chedru remettra le prix du plus beau marque-page et dédicacera ses livres.

Bibliothèque centrale

DR



### SPECTACLE JEUNESSE

#### Bouh !

DIMANCHE 12 AVRIL À 17H

©JMLobbe



Un spectacle de marionnettes sur la différence, plein d'ingéniosité et de surprises. Enfants à partir de 8 ans.

Foyer de Cachan, rue du Loing

### ATELIER JEUNESSE

#### Marionnettes

MERCREDI 15 AVRIL À 15H

©GauthierHavet



En lien avec le spectacle *Bouh !*, stage d'initiation à la manipulation de marionnettes. Enfants à partir de 10 ans.

Centre socioculturel Lamartine

# Cathédrale de la mémoire

DR



Pour cette exposition à l'Orangerie, Jirka utilise plusieurs orientations artistiques, selon son habitude. D'abord, un volet autour de l'architecture, avec notamment une maquette d'un Centre mémorial pour les poètes victimes du génocide. À cela s'ajoutent de grandes toiles, également centrées sur la géométrie et l'abstraction. Les couleurs de ses toiles sont directement inspirées de ses jeunes années en Irak. L'artiste présente aussi des installations mêlant peinture et sculpture. Comme à l'UNESCO en 1987 : «j'avais déjà initié une nouvelle forme d'expression avec une série de dix œuvres appelées Art-évolutif, groupant deux toiles d'un mètre sur un mètre, qui renvoyaient à l'échelle architecturale. Chaque tableau pouvait être décomposé et s'imbriquer l'un dans l'autre. Ainsi, à l'aide d'un ami, j'avais réalisé un montage audiovisuel permettant d'animer ces toiles».

La culture arménienne à travers la musique, les chants liturgiques et la danse est une autre composante majeure de cette exposition, intitulée Cathédrale de la mémoire. «Ce titre renvoie à la fois au passé au travers de photos documentaires du génocide et de mes parents, et également à l'espace architectural de l'Orangerie, de par ses proportions et l'importance de la lumière.» ■

**i** Exposition Jirka - du 13 avril au 16 mai, à l'Orangerie.  
Vernissage ouvert à tous le 16 avril à 20h.

## SORTIE Héroïque

JEUDI 16 AVRIL À 20H30

Une sortie à la Philharmonie de Paris, pour un concert de l'Orchestre National de Paris. Avant-concert avec un musicologue à 19h45.

Réservations au 01 42 47 72 41

DR



## SORTIE Short Stories

MERCREDI 6 MAI À 20H30

© Frédéric Iovino



Une sortie à l'ECAM du Kremlin-Bicêtre, pour trois spectacles de l'immense chorégraphe Carolyn Carson.

Réservations au 01 42 47 72 41

# Passé présent

Cette rubrique vous est proposée par le service municipal du Patrimoine et l'association les Ateliers du Val de Bièvre.

## Avenue de la Division Leclerc



DR

Ouverte en 1910 à la suite de la canalisation de la Bièvre et du remblaiement de la partie basse de La Plaine, par l'entreprise Tayart, elle s'est d'abord appelée avenue Vatier. Cette canalisation (cunette en béton), recouverte par 800 000 m<sup>3</sup> de terre en moins de dix-huit mois, va de l'avenue Dumotel à l'avenue Larroumès, à L'Haÿ-les-Roses. À cette époque, les champs cultivés descendent de la RN20 jusqu'aux deux bras de la Bièvre enserrés dans une zone marécageuse, où le gibier d'eau est présent en hiver. Le 25 août 1944, la 2<sup>e</sup> DB traverse Cachan pour libérer Paris, empruntant l'avenue Vatier, qui s'appellera désormais avenue de la Division Leclerc jusqu'au Petit Robinson, en hommage au général qui la commande. Philippe de Hauteclocque, qui a rejoint le général de Gaulle à Londres, a adopté le pseudonyme de Leclerc pour protéger sa famille. En 1952, il est élevé à la dignité de maréchal de France.

## Le Monument aux FFI

DR



Premier ouvrage de ce genre érigé en France, le monument aux FFI (Forces Françaises de l'Intérieur) honore les Cachanais morts dans les combats de la Libération, notamment les victimes de l'embuscade du 21 août 1944 qui oppose dans un champ du «père Nissou» (fermier), avenue Vatier, de jeunes résistants à des soldats de l'Afrika Korps venant de Fresnes, accompagnant une voiture cellulaire. Nommé le jour même commissaire provisoire, Gaston Audat y sera également victime d'une balle perdue. Œuvre du statuaire François Bazin, ce monument de granit est inauguré le 18 novembre 1945 par Alphonse Verdier, président de la délégation spéciale, en présence d'une foule nombreuse et de personnalités issues de la Résistance comme Henri Rol-Tanguy. Viendront s'ajouter en 1947 d'autres noms de Cachanais, morts en déportation.

# COC : toujours plus de challenges

Entre stages, tournois et challenges, l'actualité du Club Olympique de Cachan (COC) est effervescente. Sans oublier les résultats qui sont aussi au rendez-vous.



Le 7 mars dernier, les jeunes athlètes du COC participaient à une rencontre départementale, au stade Léo Lagrange.

Ils ont du dynamisme à revendre. Du plus petit au plus âgé, les sportifs du Club Olympique de Cachan (COC) s'impliquent pleinement.

## De l'athlétisme...

Le 20 mai, le club organise le challenge pour les plus jeunes, 6-10 ans, avec le club US Métro d'Antony. Ce triathlon -course, saut et lancer- sera clôturé par un relais. «*Nous attendons environ 150 participants, ils sont plus nombreux chaque année*» précise Dulcé Carvalho, entraîneure de la section athlétisme.

La journée du département permettra aussi aux benjamins et aux minimes, de 11 à 16 ans, d'exprimer tout leur talent lors d'un triathlon prévu fin avril ou début mai. Ouverte à tous les clubs du département, la compétition se déroulera, pour la première fois, à Cachan. «*La réfection de la piste du complexe Léo-Lagrange nous permet d'accueillir cet événement*» se réjouit l'entraîneure.

Côté bilan, celui de la saison hivernale est plus que satisfaisant, cumulant titres départementaux et surtout un titre de vice-champion de France en saut en longueur grâce aux performances de Timothée Sadier. À 14 ans, Eymeric Ahoué décroche le titre départemental en épreuves combinées et en triathlon et se qualifie pour les épreuves inter-régionales, tout comme Romain

Foucault et Jaylis Babo, 13 ans. Pauline Follic se classe 3<sup>e</sup> départementale et 5<sup>e</sup> française au triple saut à 14 ans. Mélina Condor et Loïc Mayaut manquent de peu leur qualification pour le championnat de France. «*Nous avons plusieurs jeunes qui percent, c'est le fruit du travail entrepris depuis quelques années car tous nos athlètes sont formés chez nous*» se félicite l'entraîneure.

## ... au foot...

On retrouve la même énergie avec un stage d'une semaine organisé début avril pour les 9-12 ans, mêlant entraînements, matchs et sorties. Pris en charge du matin au soir, les enfants seront coachés par six éducateurs du club. «*Et nos résultats sportifs sont vraiment bons. Nous sommes très satisfaits de tous les joueurs et plus particulièrement des U19 (19-20 ans) qui sont premiers de leur*

*groupe et ont gagné tous leurs matchs. C'est un grand espoir pour passer en excellence en fin de saison*» ajoute Karim Boudjedir, responsable de la section football, qui prépare aussi la venue des Allemands du FC Rautheim pour la journée de l'amitié franco-allemande, du 14 au 17 mai.

## ... en passant par le ping-pong

Chez les pongistes, l'équipe 1 des cadets est en lice pour le titre de champion du Val-de-Marne tandis que les deux premières équipes seniors évoluent en pré-national et en régional 1. En individuel, Andrianaivo Rasolofo dispute le 3<sup>e</sup> tour du critérium en nationale 2. «*Depuis 25 ans, notre section fait de plus en plus de résultats et l'ambiance est aussi bonne dans toutes les catégories*» conclut Jean-Claude Wagner, responsable de la section tennis de table du COC. ■



# Le judo, école de la vie

La section judo de l'Amicale Laïque de Cachan organise un grand tournoi pour les enfants de 7 à 14 ans le 17 mai. Zoom sur une section qui cultive toutes les valeurs de l'art martial.

Ils sont près de 400. Âgés de 3 à plus de 50 ans, les judokas de l'Amicale Laïque de Cachan (ALC) s'impliquent dans la vie du club. Des baby au moins de six ans, l'effectif des plus petits représente à lui seul près de 100 sportifs en herbe. «À chaque niveau, nous proposons un programme adapté en fonction de l'âge et des aptitudes. Nous offrons ainsi toute une progression au sein du club.» précise Mohammed El Halfa, responsable de la section judo.

## 400 participants attendus au tournoi du 17 mai

Dans le cadre du tournoi organisé depuis une quinzaine d'années par la section judo, les plus petits pourront, eux aussi, participer grâce à une animation qui leur sera dédiée le dimanche 17 mai au gymnase Victor-Hugo. Ils pourront suivre un parcours sportif. Le but ? «Leur donner un avant-goût des rencontres en judo», répond Mohammed El Halfa.

La compétition sera ouverte des minipoussins aux minimes (de 7 à 14 ans). Une douzaine de clubs franciliens et près de 400 participants sont attendus. L'occasion de se rassembler mais aussi de former les plus grands du club. «Cette journée permet d'organiser des rencontres entre les cadets et certains minimes avec des professeurs diplômés, des arbitres chevronnés ou des commissaires sportifs. C'est l'occasion de les former à l'encadrement» insiste le responsable de la section judo.



La section judo de l'ALC organise chaque année tournois et rassemblements (ici, la fête du judo).

## Deux Cachanais au niveau national

Chez les juniors, la compétition fait aussi briller le club. Deux jeunes sont qualifiés pour les demi-finales du championnat de France qui se sont déroulées le 29 mars à Paris.

Aram Arakelian a fini sur la première marche du podium du championnat du Val-de-Marne (photo ci-contre), s'offrant ainsi un ticket pour le niveau national, tout comme Romain l'Haridon, qui se classe 3<sup>e</sup> après plusieurs années de pause sportive. «Dans notre département, qui compte plusieurs équipes championnes de France, le niveau est déjà national» souligne Mohammed El Halfa.

C'est un beau palmarès pour des jeunes qui, très souvent, ont commencé petits dans un club où l'on cultive la rigueur et la persévérance de l'art martial.

Pour le responsable, cette réussite récompense un long travail : «la politique de l'ALC porte ses fruits : on ne peut pas réussir une section du jour au lendemain. C'est le travail d'une dizaine d'années pour construire un socle commun. Nous sommes à la fois dans la formation et l'encadrement, avec des pratiquants qui deviennent bénévoles et dirigeants. En fin de parcours, on transmet le savoir. On dit que le judo est l'école de la vie, c'est un travail qui se réalise dans la continuité.» ■



DR



## Départementales 2015. Canton d'Arcueil-Cachan : le meilleur score socialiste du 94.

Exceptionnellement, en mon nom, je tiens à remercier très sincèrement les électrices et électeurs qui ont voté pour la gauche rassemblée dans notre canton d'Arcueil-Cachan, à plus de 65%. Je tiens à remercier les militants, particulièrement les socialistes, et tous ceux qui nous ont accompagné, qui ont sillonné le territoire pendant ces semaines de campagne pour défendre nos propositions. Je tiens à remercier Jean-Yves Le Bouillonnet et Alain Blavat pour leurs soutiens et conseils.

Sur notre territoire, la gauche a encore démontré que quand elle est rassemblée - les socialistes, les écologistes, les radicaux de gauche, les communistes, les citoyens et tous ceux qui se retrouvent dans nos valeurs - elle est la plus forte. Notre diversité fait notre richesse politique. Au plan national, la division a été à l'origine de bien des défaites. Souhaitons que nous abordions les futures échéances électorales, notamment les élections régionales, dans l'unité.

Je tiens à adresser, tout particulièrement, un message à toutes les femmes républicaines, notamment les femmes de gauche qui se sont engagées dans ces élections départementales. Parce que pour la première fois, la parité est parfaite dans toutes les assemblées alors que l'on parlait de loin, avec seulement 16% dans les conseils départementaux sortants.

Je prends l'engagement d'être et de rester une élue de terrain et d'exercer ce mandat avec toute la modestie et l'humilité qui s'impose. Dans la nouvelle assemblée départementale nous allons construire un projet résolument à gauche, qui favorise le développement des services publics, du social, de l'écologie, au plus près des habitants, particulièrement de notre jeunesse et de nos aînés.

Hélène de Comarmond



## Accès pour tous à la cantine

Le 12 mars, la proposition de loi des députés PRG pour garantir l'accès de tous les enfants à la cantine est adoptée : « L'inscription à la cantine des écoles primaires, lorsque ce service existe, est un droit pour tous les enfants scolarisés. Il ne peut être établie aucune discrimination selon leur situation ou celle de leur famille ».

En effet, certaines communes excluent des élèves de la cantine en se fondant sur des critères irréguliers. Cet accès ne peut être conditionné par la situation de leur famille : l'âge de l'enfant, sa situation de handicap physique ou mental, l'exercice ou non d'une activité professionnelle des parents, leur disponibilité...

Ce refus d'accès concerne souvent des élèves dont l'un des parents est au chômage, c'est une discrimination, voire une stigmatisation des familles déjà en difficulté. Pour ces enfants très démunis, le seul vrai repas de la journée est souvent celui pris à la cantine. Ce problème revêt une importance accrue avec le niveau du chômage actuel. Personne ne peut rester indifférent devant une telle injustice, qui atteint les plus fragiles et les plus faibles.

Certes, la restauration scolaire n'est pas une compétence obligatoire des communes. En revanche, quand une municipalité décide la création d'une cantine, il s'agit alors d'un service public. Suivant le principe fondamental de l'égal accès de tous aux services publics, tous les enfants doivent avoir accès à la restauration scolaire.

L'école doit, plus que jamais, incarner l'inclusion, l'égalité des chances, l'apprentissage de la solidarité, du vivre-ensemble et du respect de l'autre. Le combat pour l'égalité des droits est un engagement quotidien.

Yasmine Cajon et Hervé Willaime



## Départementales : mettre le cap à gauche

Les pronostiqueurs à la petite semaine en sont pour leurs frais. Les résultats de ce second tour des départementales dans le Val-de-Marne ont en effet, hier soir, confirmé la claire victoire des listes de gauche (au moins 14 cantons sur 25), soit 28 conseillers départementaux sur un total de 50. Une certitude, le département reste bien ancré à gauche.

Sur notre canton (ARCUEIL-CACHAN), c'est le binôme composé par Hélène de COMARMOND (PS) et Daniel BREUILLER (EELV) qui sort vainqueur de la confrontation avec le candidat UMP-UDI.

Arrivés en tête au premier tour ils ont reçu le soutien de l'ensemble des forces de gauche cachanaise et notamment du Front de Gauche dont la liste composée de Claude PLAN et Karine DELAHAIE a totalisé 11,89 % dans notre ville, score identique à celui de 2011.

La droite reste à distance respectable et le FN reste contenu.

Si la gauche reste en tête dans notre canton et dans le département, il n'en va pas de même, loin de là dans le reste du pays.

Le PS subit une large défaite et perd de nombreux départements au profit de la droite et principalement de l'UMP et si le FN n'a pas conquis de conseil départemental, son score est une mauvaise nouvelle et reste particulièrement inquiétant pour la démocratie.

Ce résultat traduit bien le désarroi d'une grande partie de la population qui ne se reconnaît pas dans la politique d'austérité menée par le gouvernement.

Poursuivre une telle politique, rester sourd à cet appel à un changement, serait engager le pays dans le scénario du pire.

Une nouvelle politique à gauche s'impose, une politique qui permette à notre pays de renouer avec le progrès social et de retrouver confiance en l'avenir.



## AREVA (A) du grecque privatif comme (a) phone privé de son et rêve soit la fin du rêve

Le rêve prométhéen de R. Oppenheimer pour l'humanité était sans doute identique à celui d'Alfred Nobel, soit d'élaborer une arme si terrifiante que personne n'oserait l'utiliser. Mais voilà l'histoire lui a donné tort. Le 6 août 1945 à 8h16 dans une ville japonaise. L'atome a toujours fasciné et ses propriétés d'équilibre interne, recelant une énergie fantastique ont excité bien des convoitises. Cet inconvénient majeur a aussi suscité dans le cerveau des technocrates toutes les élucubrations possibles et imaginables. Ainsi, le plan Messmer en 1974 avait dans ses argumentaires l'indépendance énergétique de la nation basée sur le rapport Rasmussen. Le dit rapport stipulait un accident possible sur un million de réacteurs en activité. Mais, sur seulement 436 réacteurs en activité depuis 1945, 4 accidents graves ont entaché la fameuse sécurité de l'atome. Et ce qui pouvait arriver de pire est arrivé. La conjonction de tremblements de terre et d'une vague de plus de 15 mètres a balayé l'optimisme des nucléocrates à Fukushima. Trois réacteurs sont entrés en « Loca\* » de manière irréversible. Les perspectives radieuses d'AREVA sont parties en fumée et au désastre radiologique s'est ajoutée la calamité financière d'une dette astronomique. Les contraintes des mesures de sécurité ont engendré des coûts en Finlande pour l'EPR et, il est fort surprenant que les défauts constatés là-bas, ne le soient pas en Chine sur des chantiers identiques ? Un vieil adage dit qu'il n'est jamais trop tard pour reconnaître une erreur. Il est temps pour nos concitoyens de considérer l'atome dans son entière réalité et de prendre nos responsabilités, car l'atome est terriblement dangereux. Il est temps de nous orienter vers la transition énergétique.

\*Lost of coolant accident : perte de réfrigérant, situation la plus grave

Joël Fraud groupe environnementaliste social



**CACHAN ENSEMBLE  
FAISONS VIVRE NOTRE VILLE**



## Avançons ensemble et autrement

Ami(e)s cachanais(e)s, nous sommes heureux de vous retrouver après plusieurs mois d'absence contrainte. Les villes voisines ont maintenu leurs tribunes pendant la campagne électorale, pas Cachan.

Les partis politiques qui soutiennent Cachan Ensemble se sont engagés sur des listes différentes au premier tour. Le rassemblement du second tour a permis au Val de Marne de conserver sa majorité à gauche, dans toute sa diversité, pour poursuivre sa politique active de soutien aux plus démunis. Cachan Ensemble s'en réjouit.

Mais cet arbre ne doit pas cacher la forêt de la forte abstention, de la progression inquiétante du Front national et de l'incapacité de la gauche de gouvernement à proposer des alternatives aux politiques d'austérité. La démocratie représentative est à bout de souffle, une alternative citoyenne ancrée à gauche reste à bâtir.

Cachan Ensemble milite activement pour insuffler des démarches plus participatives au plan local (droit d'interpellation du Conseil municipal, budget participatif...) et contribue à faire évoluer les réflexions et pratiques municipales dans un sens favorable.

Nos militants sont impliqués dans la ville, ils participent activement à toutes les structures ouvertes, proposent des initiatives, contribuent à alimenter les réflexions. Vous pouvez rejoindre notre collectif et participer à ses ateliers thématiques.

L'avenir est à la démocratie participative de terrain, engagez-vous pour le bien-vivre ensemble !

Dans cet esprit, nous, élus, nous nous mettons à votre disposition lors de permanences sur vos lieux de vie le samedi de 10h à 12h : le 4 avril place E. Herriot, le 11 avril au marché et le 18 avril rue Guichard.

**Sandrine Churaqui, Thierry Didier, Marianne Jaouen, Gérard Najman**

## Dans cette rubrique

s'expriment les différents  
**groupes politiques**  
composant

## le conseil municipal.

Les textes publiés n'engagent  
que leurs auteurs.

### Les élu(e)s de la majorité

- **PS** : ps.cachan@gmail.com **Blog** : ps-cachan.org
- **PCF Cachan** : pc-cachan@orange.fr
- **PRG** : prg.cachan@gmail.com
- **Environnementalistes** : jofraud@aol.com

### Dynamisons Cachan - Groupe UMP

- accueil@dynamisonscachan.fr
- www.dynamisonscachan.fr

### Cachan Ensemble

- Cachan2014@gmail.com
- www.cachan-ensemble.fr

### Groupe UDI - Modem - Alliance centriste

- udi.cachan@gmail.com



**DYNAMISONS CACHAN - GROUPE UMP**

## Nous sommes Charlie

Le peuple français pensait avoir trouvé une harmonie avec un Etat indépendant de toute confession. Hélas, les tueries menées entre le 7 et le 9 janvier 2015 par des radicaux musulmans, nous rappellent qu'il faut se battre tous les jours pour conserver ce bien commun qu'est la Liberté. Ces actes ignobles ont conduit à :

- un rassemblement le 9 janvier devant la mairie avec environ 500 Cachanaises et Cachanais pour un dépôt de gerbe et dire « Je suis Charlie »
- des manifestations le 11 janvier avec 3 700 000 personnes dans les rues de notre pays.

Alors qu'en France, la vague d'émotion est passée, restons vigilants et soyons proches de toutes les tragédies silencieuses ou non qui souvent portent atteinte à la liberté d'être croyant ou non et dévastent tant d'existences. Alors, que faisons-nous à notre niveau pour prévenir ces actes ? Devons-nous attendre qu'une entité supérieure (Etat, Europe...) s'approprie ce dossier et légifère ? Mais un arsenal législatif et réglementaire n'existe-t-il pas déjà ?

Aussi, afin que démocratie ne soit pas confondue avec communautarisme voire droits des minorités, République avec laxisme, ouverture avec abandon, liberté avec abaissement de l'Etat, ne devrions-nous pas travailler au plus vite sur une charte, dans le respect de la loi de 1905, pour rappeler les règles de bons sens concernant les pratiques religieuses et le vivre ensemble à Cachan ? Chacun ne doit-il pas pouvoir élever son niveau de conscience et de spiritualité, en toute liberté et sans craindre pour sa vie ?

A cet effet, une concertation entre les élus du peuple et les représentants des communautés religieuses devrait être lancée.

Retrouver nos tribunes sur le site : [www.dynamisonscachan.fr](http://www.dynamisonscachan.fr)

Comment nous joindre ? tél : 09 72 13 40 36 ou [accueil@dynamisonscachan.fr](mailto:accueil@dynamisonscachan.fr)

**Alfred Spehner - Christelle Prache - Joël Langlais**



**GROUPE UDI - MODEM - ALLIANCE CENTRISTE**

## Orientation budgétaire contestable

Lors du dernier Conseil Municipal, il nous a été annoncé que, malgré la crise que nous traversons, nous aurions un budget en équilibre, des finances saines.

Ceci est inexact : il existe dans notre ville un véritable déséquilibre entre recettes et dépenses.

La majorité n'a aucune volonté de s'attaquer à ce déficit structurel, véritable fléau pour l'avenir. Sa détermination à faire du social apparaît comme s'il y avait ceux qui sont pour, et les autres.

L'UDI serait favorable à un véritable projet social, c'est-à-dire accompagné de la maîtrise des dépenses publiques.

Le social doit se faire avec l'argent disponible et à condition de favoriser le développement économique, car c'est l'économie qui permet le social et non le contraire.

On ne peut financer le social avec seulement l'impôt.

En appauvrissant l'économie, les citoyens ne vivent pas mieux.

Il faut créer de la richesse afin de structurer le social.

Il faut que notre ville déploie une économie active et aide à l'implantation et au développement d'entreprises (PME et TPE en particulier).

Elles sont nécessaires pour l'emploi de proximité, le lien entre la politique de la ville, le social, le cadre de vie et l'écologie réelle. Or la Majorité ne s'y applique toujours pas.

Lors du débat d'orientation budgétaire, nous avons posé deux questions fondamentales auxquelles nos concitoyens attendent toujours une réponse :

- 1) pour la Majorité, l'économie et les entreprises sont-elles l'adversaire ?
- 2) pourquoi M. LE BOUILLONNEC, député-maire, vote-t-il toutes les mesures de développement économique et de maîtrise des dépenses prises par le gouvernement, sans les appliquer dans notre ville ?

**Alain Ospital - Daisy Massé**

**Hôtel de Ville**  
**Square de la Libération : 01 49 69 69 69**

**Service de l'Etat civil**  
 - Elections - cimetière

**Maison des services publics**  
 3 rue Camille Desmoulins

**Direction du développement urbain**  
 - 01 49 08 55 79

**Direction des services techniques**  
 - 01 49 69 61 87

Samedi sur rendez-vous

**Direction du développement social,  
 des solidarités et de la santé**  
 - 01 49 69 15 74

**Prévention, Médiation, Sécurité**  
 22, rue Guichard - 01 41 98 36 40

**Horaires sur [www.ville-cachan.fr](http://www.ville-cachan.fr)**



### Droit et formalités

**Déléguée du médiateur de la République –**  
 Dalila Nemiri

Tout différend entre les particuliers et l'administration.

■ Samedi 9h à 13h - Accueil sur rendez-vous, Maison de la Prévention et de la Médiation. Tél. : 01 41 98 36 40

**Médiation familiale – Eva Domingues**

Situations conflictuelles au sein de la famille (consultation, médiation). Gratuit.

■ Jueuis 2 et 16 avril de 9h à 17h - Maison Cousté - 19 rue Cousté Tél. : 01 41 98 36 40

**Conciliateurs de justice**

Règlement amiable des différends entre particuliers (en dehors de toute procédure judiciaire).

■ Tribunal d'instance de Villejuif, 127/129 rue Jean Jaurès - Accueil sur rendez-vous. Tél. : 01 49 58 12 35

**La Maison de Justice et du Droit (MJD)**

Tous les professionnels du droit et associations spécialisées dans le domaine juridique sont réunis

Horaires : lundi : 9h/12h30 et 13h30/17h30- mardi : 9h/12h30, mercredi : 9h/17h30, jeudi : 13h30/19h30. Permanence téléphonique : le mardi de 13h30/16h30 et vendredi matin 9h/12h30 (informations juridiques) au 01 43 90 25 25

■ MJD - 65 avenue J. Jaurès Villejuif

**Ecrire ensemble**

Aide à la rédaction de courriers, documents administratifs (sauf documents fiscaux)... et oriente vers les services ou organismes compétents.

■ À l'Espace des solidarités : mardi, mercredi et samedi : 9h à 11h30.

Pas de permanences les samedis précédant les vacances, quelques permanences pendant les vacances, renseignement auprès au 01 49 69 15 70.

**Point Info Familles**

■ Mardis 7 et 21 avril à partir de 17h : 9 rue Amédée Picard  
 Tél. : 01 46 15 04 71 ou christine.monroc@cg94.fr  
 Informations sur les inscriptions en crèche.

**Portail famille**

■ Les réservations de l'accueil de loisirs pour les vacances d'été auront lieu fin mai/début juin. Les dates précises seront communiquées dans un prochain numéro. Pour rappel, la réservation est obligatoire pour fréquenter les accueils de loisirs. Vous devrez remplir votre formulaire bleu et le renvoyer au service Enfance et jeunesse de la mairie. Vous pourrez également effectuer ces réservations en ligne sur le site internet de la ville.



### Retraites, impôts et crédit

**Point accueil retraite**

■ Renseignements : 3960.

Pour prendre rendez-vous et être reçu en entretien personnalisé.

**CICAS**

Pour les questions touchant à la retraite complémentaire.

■ Service information : 0 820 20 07 01  
 ■ Les rendez-vous fixés sont assurés à l'Espace des Solidarités - 3 rue Camille Desmoulins (3<sup>e</sup> étage).

**Service des impôts des particuliers**

Questions relatives à l'impôt sur le revenu, les taxes d'habitation et foncière et le paiement de la prime pour l'emploi : lundi, mercredi, vendredi de 9h à 12h15 et de 13h15 à 16h, mardi et jeudi de 9h à 12h15.

15, rue Paul Bert 94800 Villejuif - Tél. : 01 53 14 53 53.



### Logement

**ADIL**

L'association départementale d'information sur le logement renseigne les propriétaires et locataires.

Tél. 0820 16 94 94

■ Mardis 14 et 28 avril de 14h à 17h, à l'Espace des solidarités.

**CLLAJ**

Le comité local pour le logement autonome des jeunes aide les jeunes à trouver un logement

■ Le jeudi de 17h à 19h, 6/12 avenue du Président Wilson.  
 Tél. : 01 45 46 51 39

**CGL du Val-de-Marne**

Une permanence juridique a lieu le 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> samedi du mois, de 9h30 à 12h30, à la salle des locataires située au 189 avenue Aristide Briand pour tout litige concernant les usagers du logement (locataires, copropriétaires et propriétaires occupants, accédants à la propriété). Renseignements et prises de rendez-vous au 01 43 75 11 80.



### Économie et emploi

**Mission locale INNOVAM**

Orientation, conseil et accompagnement des jeunes de 16 à 25 ans dans leur recherche d'emploi.

■ 1, rue de la Gare. Tél. : 01 41 98 65 00  
[www.missionlocale-innovam.fr](http://www.missionlocale-innovam.fr)

**MARCHÉ :**

Le marché de Cachan, avenue Léon Eyrolles vous accueille les mercredis de 16h à 20h et les samedis matins de 8h à 13h. Animations régulières. **Parking gratuit les jours de marché rue Marcel Bonnet.**



### Écoute, santé et solidarité

**Autistes mais pas soumis**

Permanence au CCAS tous les 2<sup>e</sup> vendredi du mois, l'après-midi sur rendez-vous.

Contact : M. Barbier au 06 45 67 59 30

[www.autistesmaispassoumis.fr](http://www.autistesmaispassoumis.fr)

**Service de Soins Infirmiers**

**à Domicile de la ville de Cachan (ACSMD)**

Intervention à domicile, sur prescription médicale, d'infirmières et d'aides-soignantes auprès des Cachanais de plus de 60 ans, handicapés de moins de 60 ans et patients Alzheimer.

Contact : 01 45 47 06 35

**Pharmacies de garde**

(sous réserve de modification)

**Avril :**

**Dimanche 5 :** pharmacie Minier - 30 av. Carnot

**Lundi 6 :** pharmacie Tran Van Thoan - Ccial Cora 73-81 avenue A. Briand (Arcueil)

**Dimanche 12 :** pharmacie Pong - 38 av. Laplace (Arcueil)

**Dimanche 19 :** pharmacie du Chaperon vert - 13 1<sup>ère</sup> av. cité du Chaperon vert (Arcueil)

**Dimanche 26 :** pharmacie de la Plaine - 40 av. du Maréchal de Lattre de Tassigny

**Mai :**

**Vendredi 1<sup>er</sup> :** pharmacie Tchapanian - 171 av. Aristide Briand

**Dimanche 3 :** pharmacie Tran Van Thoan - Ccial Cora 73-81 avenue A. Briand (Arcueil)

**AERA**

Accueil, Ecoute, Rencontre, Adolescence est un lieu d'information pour les jeunes et leur famille. Soutien psychologique, guidance parentale, groupes de parole.

■ 19 rue Cousté, Cachan. Tél. : 01 45 46 64 39.  
 Ouvert du lundi 15h au samedi 13h

**GRAMIF**

Accueil par les assistantes sociales de la Caisse primaire d'assurance maladie.

■ Uniquement sur rendez-vous au 01 56 20 15 80



### Environnement

**Collecte sélective des emballages**

Déposez tous vos emballages (bouteilles en plastique, boîtes métalliques vidées, journaux et magazine, petits cartons non salis) dans les poubelles bleues. Elles sont collectées le mardi et le vendredi. Les autres emballages doivent être déposés dans la poubelle verte.

**Collecte des encombrants en avril**

**Reportez-vous à la carte afin de voir de quel secteur vous dépendez !**

- Secteur 1 : mardi 7
- Secteur 2 : jeudi 9
- Secteur 3 : mardi 14
- Secteur 4 : jeudi 16
- Secteur 5 : mardi 21
- Secteur 6 : jeudi 23
- Secteur 7 : mardi 28
- Secteur 8 : jeudi 30



**Collecte des déchets verts**

On entend par déchets verts, les petits branchages, feuilles mortes, tontes de gazon... Attention : 6 sacs maximum/collecte (sacs à retirer à l'accueil de la mairie).

Secteur ouest : collecte le lundi

Secteur est : collecte le mardi

NB : la déchetterie mobile (voir ci-dessous) dispose d'un espace de collecte pour les déchets verts.

**Pensez à la déchetterie mobile !**

Elle est mise ponctuellement à la disposition des habitants du Val-de-Marne (sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile de moins de 6 mois) tous les deuxièmes samedis du mois (sauf en août).

**Prochain rendez-vous samedi 11 avril**

104 rue Gabriel Péri entre 9h et 13h (entre les ronds-points Lunain/Saussaies).

**Déchets toxiques**

Samedi 18 avril de 9h30 à 12h30 au Marché Carnot, de 13h30 à 14h45 sur le parking Belgrand et de 15h à 16h30 sur le parking Guichard-Deschamps.

Le camion ONYX collecte les piles et les déchets toxiques.

*Depuis 1979*

# Agence du Centre



www.agenceducentre-cachan.com  
immocentre.cachan@wanadoo.fr

**Achats  
Ventes  
Locations**

A votre service sur notre commune depuis 1979

**AGENCE DU CENTRE TRANSACTION**  
1 av. Cousin de Méricourt - 94230 Cachan  
Tél. : 01 46 64 01 38 - Fax : 01 45 47 63 50



- FENETRES PVC / BOIS / ALU
- PORTES D'ENTREE
- PORTES BLINDEES
- PORTES DE GARAGE
- PERGOLAS
- STORES
- VOLETS
- PORTAILS

**VOTRE INSTALLATEUR CONSEIL DEPUIS 1985**

**Alain PEUCHOT SARL**  
VOTRE PROJET AU COEUR DE NOTRE PASSION

**01 46 63 36 25**

101 av. Aristide Briand • RN 20 • 94230 CACHAN  
E-mail : alain.peuchot94@orange.fr • Site : www.replacement-fenêtres-cachan.fr

30ème anniversaire !




## UNE BANQUE QUI APPARTIENT À SES CLIENTS, ÇA CHANGE TOUT.

**Crédit Mutuel**

CRÉDIT MUTUEL CACHAN  
1, RUE MARX DORMOY - 94230 CACHAN  
TÉL. : 0 820 00 12 09\* - COUVERTURE : 0817430100 MUTUEL.HIT

Le Crédit Mutuel, banque multibanc, représente 8,8 sur 7,5 milliards de clients-collaborateurs.

\*V.P.C. - U.S.M.B.

## ISOLATION - RAVALEMENT - MENUISERIE



*isole vos murs, fenêtres et combles !*

fcaweb.fr

**01 41 87 08 25**



Mes lunettes sur-mesure



**leSTUDIO LISSAC**  
création de lunettes sur-mesure

Créez la monture de vos rêves !

**LISSAC**  
l'Opticien  
Vos yeux méritent Lissac

Offre soumise à conditions. Valable dans les magasins du réseau Lissac en France. Voir conditions en magasin. Les lunettes constituent des dispositifs médicaux qui sont des produits de santé réglementés (MDF), conformément à la réglementation, du marquage CE sur les produits ou documents d'accompagnement. Demandez conseil à votre opticien. DREN 451 253 859 RCS Nanterre.

**LISSAC**  
3, rue Guichard - 94230 CACHAN  
**01 46 64 92 25**

# Mr. Bricolage

ON PEUT COMPTER SUR LUI

en plein cœur du centre ville à Cachan




**PARKING 200 places GRATUIT 2h**

01 46 65 09 50

**29/31, avenue Louis-Georgon**  
du lundi au samedi - 9h/19h30

## Carnet du mois de février

### Bienvenue à

Lina M'Naffakh; Khadija-Amy Diouf; Hanna Si Ammour; Lili Mignot Trabelsi; Victoria Brzozowski; Léon Brzozowski; Youssouf Tandia; Sofia Irabe; Illef Necib; Nour Necib; Jonathan Viet; Léo Guirlinger; Asma Fethoune; Oyombi Dzouma-Guelet; Kamelia Sahli; Soukaina Iavarhoussen; Céliane Meyer; Maryssa Porsan; Elisabeth Montanary; Irshad Anli Mohamed; Innaya Anli Mohamed; Aya Aouadi; Elimane Sall; Kessy Gagnard; Houbaib Ahamada; Acile Fawaz.

### Ils ou elles se sont uni(e)s

Emmanuel Stanojevic et Jelena Pajic.

### Ils ou elles nous ont quittés

Louissette Vasseur; Stéphane Louveau; Andrée Lefevre, veuve Lhotte; Paulette Willems; Jeanne Labanhie, veuve Lebeau; Jeanine Bourdon; Raymonde Carbonnel, veuve Gourdeau; Isabelle Pujol; Branko Pocuca; Antoine Tiquant; Flora Evangelista; Marie Chapel, veuve Boisseaux; Paulette Gorse, veuve Le Barbier; Mauricia Pin; Jacques Lefebvre; André Portal; Georges Terrier; Simone Barré, veuve Rimbault; Ghislaine Hourri; Chandrabodh Likhun; Jenny Hourdeaux, veuve Cousin; Christian Fau; Robert Poupé; Jacqueline Guyot; Raymond Bischer; Zita Plotkin.



### Oscars de la Chambre des Métiers et de l'Artisanat du Val-de-Marne

Le 17 mars dernier, deux commerçantes cachanaises ont été récompensées par la Chambre des Métiers et de l'Artisanat du Val-de-Marne. Madeleine Hoffmann est lauréate du prix Coup de pouce, dans la catégorie création d'entreprise, pour Mithka Design (fabrication de mobilier et décoration murale). Loan Ta Thi Than est primée pour Les sens du zen (soins esthétiques, épilation, soin du visage), d'une charte Qualité performance.

### Hommage



DR Françoise Masson, née à Poitiers en 1933, nous a quittés il y a quelques semaines. Elle s'était installée à Cachan avec son époux en 1961. Ils y ont eu deux enfants. Très engagée dans la vie locale, Madame Masson était bien connue dans son quartier et prenait beaucoup de plaisir à animer le quotidien de l'allée Eugène Belgrand. Ses amis se souviennent d'une personne généreuse et très humaine qui s'occupait depuis de nombreuses années des journées d'amitié de la paroisse Sainte-Germaine. Elle aimait aussi partager son goût pour la mode et la couture lors des bourses aux vêtements de l'Amicale Laïque auxquelles elle participait toujours. Son immeuble, son quartier, son église, sa ville formaient la base de son univers, sans oublier, bien évidemment, ses amis et sa famille.

## Les menus des écoles et des accueils de loisirs

### Menus du mois d'avril :

Lundi  
6  
au  
Vend  
10  
avril

**Lundi 6 :** férié – **mardi 7 :** taboulé, rôti de dinde aux aïelles, blettes à la béchamel, fromage blanc, pomme Golden – **mercredi 8 :** choux rouge et choux blanc vinaigrette, filet de lieu sauce curcuma, blé et petits légumes, gouda, ananas – **jeudi 9 :** salade mêlée, hachis Parmentier, faisselle, fruits exotiques au sirop – **vendredi 10 :** haricots blancs à la ciboulette, travers de porc à la mexicaine, carottes vichy, camembert, melon jaune.

Lundi  
13  
au  
Vend  
17  
avril

**Lundi 13 :** betteraves cuites sauce bulgare, Hock à l'aneth, macaronis, petit suisse aux fruits, poire – **mardi 14 :** endives à la vinaigrette, émincé de bœuf à la provençale, riz/ épinards, munster, tarte à la rhubarbe – **mercredi 15 :** salade rancho, escalope de porc aux herbes, brocolis, brie, banane – **jeudi 16 :** quinoa maraîcher, roussette sauce aurore, courgettes, mimolette, orange – **vendredi 17 :** tomates persillées en salade, poulet rôti, frites, yaourt nature, compote pommes-fraises.

Lundi  
20  
au  
Vend  
24  
avril

**Lundi 20 :** salade de pommes de terre aux olives, rôti de porc aux quatre épices, choux-fleurs, carré, pastèque – **mardi 21 :** poireaux vinaigrette, filet de perche à la grenobloise, boulgour, yaourt arôme, kiwi – **mercredi 22 :** céleri rémoulade, omelette lyonnaise, polenta crémeuse, livarot, abricot au sirop – **jeudi 23 :** sardine à l'huile, colombo de dinde, petits pois en jardinière, petit suisse nature, pomme royal Gala – **vendredi 24 :** concombre à la menthe, boulettes de bœuf à la napolitaine, haricots beurre, bleu, riz au lait.

Lundi  
27  
au  
Vend  
1<sup>er</sup>  
avr./mai

**Lundi 27 :** cœurs de palmiers en salade, sauté de bœuf au chili, semoule, pont-l'évêque, banane – **mardi 28 :** pamplemousse, escalope de volaille au jus, purée printanière, coulommiers, flan nappé caramel – **mercredi 29 :** salade de lentilles au cerfeuil, dos de colin citronné, ratatouille, yaourt aux fruits, orange – **jeudi 30 :** radis à la mode russe, émincé de porc à la moutarde à l'ancienne, pâtes papillons, tome grise, compote de poire – **vendredi 1<sup>er</sup> :** férié.

*Le bœuf servi dans nos restaurants est garanti 100% muscle, né, élevé et abattu en France.*

*Le menu peut être modifié en cas de problème de livraison.*

# AUFFRET MATÉRIAUX

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION  
ENLÈVEMENT DE GRAVOIS

Vente aux particuliers




**79-83, avenue Paul-Vaillant-Couturier - ARCUEIL**  
**Tél. : 01 45 46 37 70**



Une nouvelle vision de la vie

**OUI à la QUALITÉ de SERVICE**



**PRISE DE MESURES ÉLECTRONIQUES  
POUR PLUS DE PRÉCISION**

**OPTIC 2000**  
6, avenue Cousin de Méricourt - 94230 CACHAN  
01 46 64 28 88

Pompes Funèbres  
& Marbrerie

**A D C**

Nouvelle direction - Nouvelles prestations

Alexandra Da Costa  
Assistance téléphonique 24 h/24 7j/7



17, avenue Carnot - 94230 Cachan  
adc.pfmcachan@hotmail.fr - www.adc-pfm.com  
Tél. : 01 41 24 01 23 - Fax : 01 41 24 01 24

**Pour vos travaux**

- d'aménagements extérieurs
- de raccordement à l'égout
- création de bateau d'accès
- de terrassement

**Contactez :**

**SPTP & TP** Terrassement  
V.R.D.  
Assainissement

52, rue Gabriel Péri  
94230 CACHAN

Tél : 01 45 47 78 93  
Fax : 01 45 47 26 56  
E-mail : sptp-tp@wanadoo.fr

**Acheter, Vendre, Louer, Gérer  
Depuis 1974 à votre service**



CENTURY 21 L'Immobilière RN 20  
8, rue Galliéni  
CACHAN  
01 46 65 79 99  
ag220@century21.fr  
www.century21immobilierem20-cachan.com

Century 21  
Qui s'y connaît aussi bien ?

**POUR COMMUNIQUER  
dans la Revue de Cachan**

Réservez votre espace publicitaire  
dans les prochaines parutions du magazine

**Tél. : 01 45 26 08 30**

**PLC** 31, rue de la Rochefoucauld - 75009 Paris  
Tél. : 01 45 26 08 30 - 01 42 82 97 04  
e-mail : plc.regie@wanadoo.fr

CLUB DE SPORT ET DE REMISE EN FORME

# magic FORM

ALL INCLUSIVE - NEW CONCEPT

VENEZ DECOUVRIR VOTRE TOUT **NOUVEAU CLUB DE SPORT**  
**BRULEZ VOS CALORIES TOUT EN VOUS AMUSANT !**

AMINCISSEMENT

TAILLE ABDOS

CUISSES FESSIERS

COURS COLLECTIFS  
AVEC PROFS DIPLOMÉS D'ÉTAT

BODY BARRE STRETCHING

PILATES

CARDIO TRAINING

CARDIO JUMP

STEP-LIA BODY SCULPT

PROGRAMMES PERSONNALISÉS

 ZUMBA

MUSCULATION

ENTIÈREMENT ÉQUIPÉ

**TECHNOGYM**

The Wellness Company



ACCES ILLIMITE  
**29,90** €  
par mois

**P**  
GRATUIT

  
CLIMATISE

OUVERT  
7 jours/7

CLUB DE SPORT  
1400 m<sup>2</sup>

\*Prix par mois pour un abonnement annuel souscrit, tous frais d'inscription



**13/15 rue Cousté** [www.magicformcachan.fr](http://www.magicformcachan.fr)

CENTRE VILLE - PARKING HENOUILLE (gratuit 2h)

**94230 CACHAN**

**09 84 29 51 50**



RETROUVEZ-NOUS  
SUR FACEBOOK !